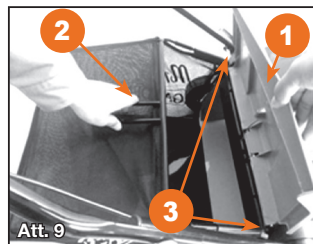
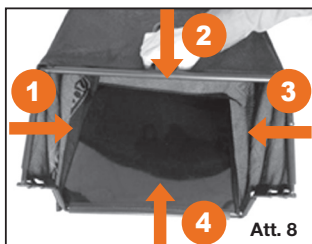
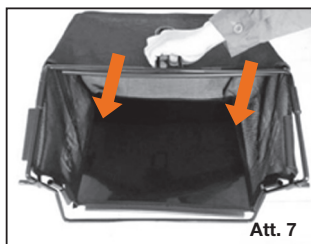
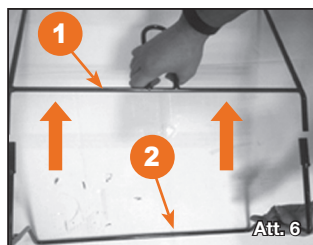
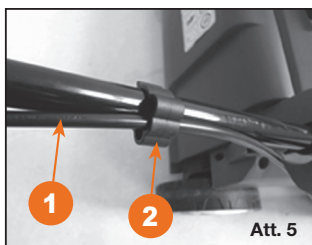
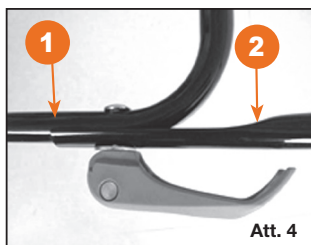
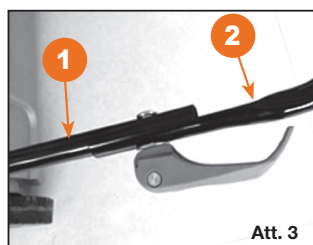
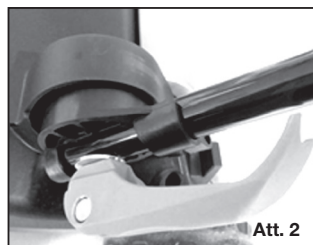
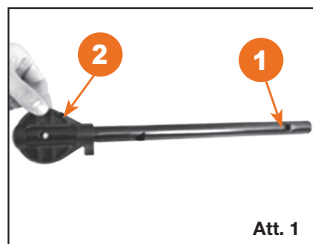
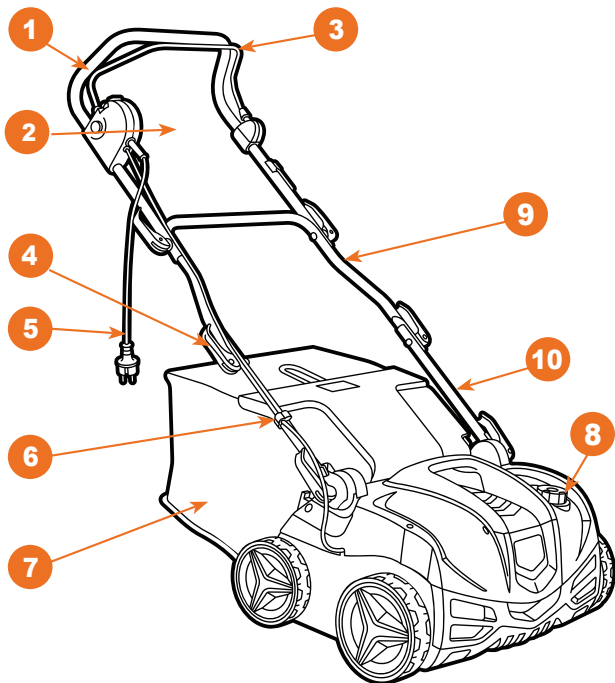
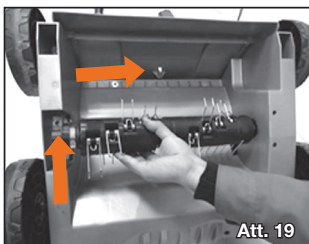
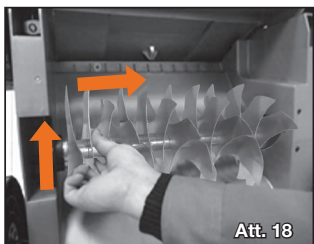
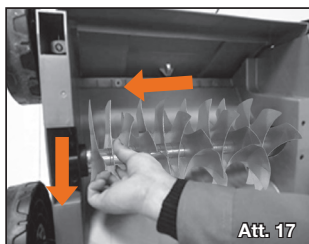
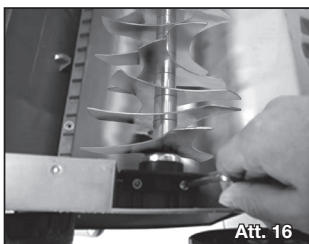
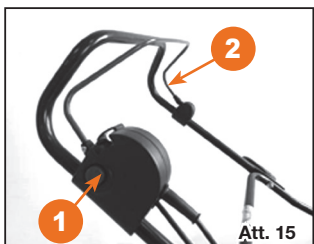
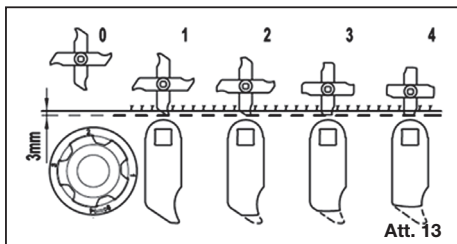
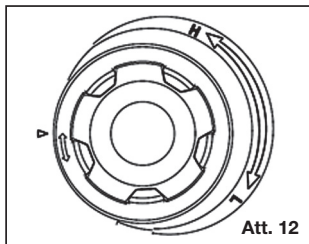
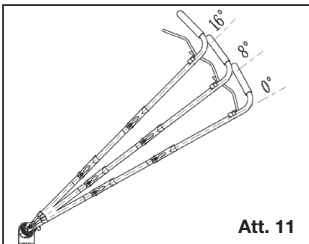


**WERTYKULATOR ELEKTRYCZNY (PL)**  
**ELEKTRISKAIS SKARIFIKATORS (LV)**  
**ELEKTROS SKARIFIKATORIUS (LT)**  
**PINNASEÕHUTAJA ELEKTRILINE (EE)**

DSC 2000E





## SPIS TREŚCI

---

Opis produktu	3
Wyposażenie	3
Dane techniczne	3
Wygląd ogólny i części składowe	3
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
Naklejki ostrzegawcze	4
Montaż	5
Użytkowanie glebogryzarki	5
Konserwacja	7
Rozwiązywanie problemów	8
Utylizacja	9
Deklaracja zgodności WE	9
Gwarancja	10

Dziękujemy za zaufanie i zakup sprzętu firmy **DAEWOO**. Mamy nadzieję, że dzięki urządzeniom **DAEWOO** Państwa praca będzie wygodna i bezpieczna. Opieramy się na najnowszych technologiach i aktualnych trendach, opracowując i wytwarzając produkty wysokiej jakości, które spełniają rygorystyczne wymogi ochrony środowiska i najśmielsze oczekiwania naszych klientów. Zapraszamy do zapoznania się z pełną ofertą produktów **DAEWOO** na naszej stronie internetowej [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com). Mamy nadzieję, że w przyszłości zdecydują się Państwo powierzyć opiekę nad swoim ogrodem, domem i samochodem całkowicie firmie **DAEWOO**.

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, że przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Pomoże to zapobiec ewentualnym obrażeniom i uszkodzeniu sprzętu. W przypadku pojawienia się nietypowych sytuacji prosimy skorzystać ze wskazówek znajdujących się na końcu danej instrukcji. Ewentualne pytania powstałe po przeczytaniu instrukcji obsługi prosimy kierować do naszych fachowców, korzystając z danych kontaktowych na stronie internetowej firmy [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com).

Jesteśmy zawsze otwarci na dialog i chętnie przyjmujemy wszelkie opinie i sugestie! Zachęcamy do pozostawiania komentarzy na temat naszych produktów w zakładce „Opinie” na naszej stronie internetowej [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com). Możecie Państwo także przysyłać pytania i prośby za pomocą formularza kontaktowego na stronie internetowej [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com).

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji, wyglądzie oraz wyposażeniu produktów. Rysunki znajdujące się w danej instrukcji obsługi są schematyczne i mogą nie być zgodne z rzeczywistym wyglądem i napisami na produkcie.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji sprzętu **DAEWOO** dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy **DAEWOO POWER PRODUCTS** sp. z o.o.

**Aktualne adresy punktów serwisowych DAEWOO można znaleźć na stronie internetowej [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com).**

## OPIS PRODUKTU

Wertykulator elektryczny **DAEWOO** łączy w sobie dwie funkcje, które pozwalają przywrócić trawnikowi zdrowy i zadbane wygląd:

1. Usuwanie suchej trawy, liści, mchu i drobnych śmieci.
2. Nacinanie systemu korzeniowego i napowietrzanie trawnika.

## WYPOSAŻENIE\*

Korpus wertykulatora	1 szt.
Dolna część uchwyty	2 szt.
Środkowa część uchwyty	1 szt.
Górna część uchwyty	1 szt.
Elementy mocujące i śruby	1 komplet
Stelaż kosza na trawę	1 szt.
Materiałowy kosz na trawę	1 szt.
Zaczepek na przewód	1 szt.
Walek z 16 nożami	1 szt.
Walek sprężynowy	1 szt.
Instrukcja obsługi	1 szt.
Karta gwarancyjna	1 szt.

## WYGLĄD OGÓLNY I CZĘŚCI SKŁADOWE

- 1 Górna część uchwyty
- 2 Przycisk bezpieczeństwa
- 3 Dźwignia uruchamiająca
- 4 Zacisk mocujący
- 5 Kabel zasilający
- 6 Zacisk kablowy
- 7 Kosz na trawę
- 8 Pokrętko regulacji głębokości roboczej
- 9 Środkowa część uchwyty
- 10 Dolna część uchwyty

\*Według uznania producenta zestaw może być uzupełniany o dodatkowe akcesoria i osprzęt. Szukaj informacji na opakowaniu lub specjalnej naklejce.

## DANE TECHNICZNE

Model	DSC 2000E
Moc znamionowa, W	1600
Napięcie/częstotliwość, V/Hz	230V~50Hz
Typ silnika	Electric DAEWOO
Prędkość obrotowa, obr./min	4200
Szerokość robocza, cm	380
Głębokość robocza, mm	-10...+5
Pojemność kosza na trawę, l	45
Regulacja głębokości roboczej	5
Średnica kół (przednie/tylne), mm	180/150
Ilość noży, szt.	48
Ilość sprężyn, szt.	44
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, dB(A)	100
Wymiary opakowania, mm	660x480x340
Waga, kg	16

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zapoznanie się z funkcjami oraz elementami sterującymi urządzenia. Użytkowanie urządzenia bez wcześniejszego zapoznania się z daną instrukcją zagraża Państwu bezpieczeństwu, a także może spowodować uszkodzenie sprzętu.

- Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące środki bezpieczeństwa:
- Urządzenie może być używane tylko przez osoby będące w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej.
- Nie używaj urządzenia w czasie deszczu lub w warunkach podwyższonej wilgotności. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji upewnij się, że wiesz, jak szybko zatrzymać urządzenie w sytuacjach awaryjnych.
- Nie pozwalaj komukolwiek na używanie urządzenia bez uprzedniego zapoznania się z instrukcją obsługi.
- Nie pozwalaj dzieciom ani zwierzętom domowym zbliżać się do urządzenia.
- Zabrania się używania urządzenia osobom zażywającym leki opóźniające reakcję, a także osobom będącym pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Dane urządzenie służy do pielęgnacji trawnika. Zabrania się używania wertykulatora niezgodnie z jej przeznaczeniem.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli którakolwiek z jego części jest uszkodzona.
- Zanim przystąpisz do pracy, upewnij się, że osoby postronne znajdują się bezpiecznej odległości (przynajmniej 5 m) od maszyny.
- Dokładnie sprawdź planowaną strefę pracy i usuń wszelkie zbędne przedmioty.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Do pracy z urządzeniem zakładaj solidne obuwie z podeszwą antypoślizgową. Nie wolno pracować z urządzeniem boso lub w sandałach.
- Uważnie obejrzyj urządzenie pod kątem uszkodzonych lub zużytych części. W przypadku uszkodzonego wału lub noży, należy je wymienić, zanim przystąpisz do pracy.
- Zachowaj prawidłowe ustawienie maszyny podczas pracy na zboczach, aby uniknąć utraty kontroli nad urządzeniem.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy na zboczach, aby nie utracić kontroli nad urządzeniem.
- Jeśli nie używasz urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Podczas cofania uważaj, aby nie potknąć się o przeszkodę.
- Zanim schowasz urządzenie upewnij się, że wszystkie elementy ruchome całkowicie się zatrzymały.
- Do pracy zakładaj okulary ochronne i rękawice.
- Nie używaj urządzenia na mokrej trawie.
- Stosuj tylko oryginalne części zamienne **DAEWOO**, w sprawie prac naprawczych i obsługowych zwracaj się do autoryzowanych serwisów.

## NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE



**Uwaga!**  
Podczas pracy z urządzeniem należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.



**Uwaga!** Trzymaj ręce i nogi z dala od narzędzi tnących.



**Uwaga!** Zanim przystąpisz do użytkowania urządzenia, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Trzymaj kabel z dala od narzędzi tnących.



Podczas pracy zachowaj bezpieczną odległość.



Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, zanim przystąpisz do wykonywania prac konserwacyjnych i serwisowych.



Nie dopuść do kontaktu kabla elektrycznego z nożami/sprężynami.



**Uwaga!** Niebezpieczeństwo uderzenia wyrzucanymi przez maszynę materiałami. Nie stój przed pracującym urządzeniem.



Nie używaj urządzenia w czasie deszczu i w warunkach podwyższonej wilgotności.



Zaczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, zanim ich dotkniesz.

## MONTAŻ

1. Wyciągnij urządzenie i wszystkie części z opakowania.
2. Włóż dolną część uchwytu ❶ do wspornika ❷ (rys. 1).
3. Przymocuj dolną część uchwytu do obudowy za pomocą zacisków mocujących, śrub i podkładek (rys. 2).
4. Połącz dolną część uchwytu ❶ z środkową częścią ❷ za pomocą zacisków mocujących, śrub i podkładek (rys. 3).
5. Połącz środkową część uchwytu ❶ z górną częścią ❷ za pomocą zacisków mocujących, śrub i podkładek (rys. 4).
6. Przymocuj kabel zasilający ❶ za pomocą zacisku kablowego ❷ (rys. 5).

## MONTAŻ KOSZA

1. Złóż metalowe części stelaża ❶ i ❷ (rys. 6).
2. Naciągnij materiałowy kosz na stelaż (rys. 7).
3. Zamocuj gumowe klipsy ❶, ❷, ❸, ❹ na stelażu (rys. 8).
4. Unieś pokrywę ❶ i powieś kosz na trawę ❷ z tyłu urządzenia na specjalnych haczykach ❸ (rys. 9).
5. Aby zdjąć kosz, otwórz pokrywę i unieś kosz do góry, trzymając za uchwyt (rys. 10).

## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

### UWAGA!

Odczekaj, aż wałek całkowicie się zatrzyma, zanim ponownie uruchomisz wertykulator. Nie wyłączaj i nie włączaj urządzenia zaraz po zatrzymaniu.

## PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Upewnij się, że przedłużacz przystosowany jest do używania na zewnątrz i podłączony jest do gniazdka zabezpieczonego wyłącznikiem różnicoprądowym RCD. W pierwszej kolejności należy podłączyć urządzenie do przedłużacza, a następnie podłączyć przedłużacz do gniazdka.

## WŁĄCZANIE

- Podłącz urządzenie do sieci 230V, zamocuj kabel w specjalnym zaczepie (rys. 14).
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk bezpieczeństwa ❶ (rys. 15).
- Przyciągnij dźwignię uruchamiającą ❷ do uchwytu i trzymaj ją wciśniętą.
- Zwolnij przycisk bezpieczeństwa i rozpocznij pracę.

## WYŁĄCZANIE

- Zwolnij dźwignię uruchamiającą.

## REGULACJA UCHWYTU

1. Wyciągnij blokadę uchwytu.
2. Ustaw wygodny kąt uchwytu od 0° do 16° w zależności od wzrostu i długości ramion (rys. 11).

## REGULACJA GŁĘBOKOŚCI ROBOCZEJ

- Głębokość roboczą można ustawić za pomocą pokrętki (rys.12).
- Zakres głębokości roboczej wynosi od -10 do +5 mm (rys. 13).

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY Z URZĄDZENIEM

- Aby osiągnąć estetyczny wygląd trawnika, prowadź wertykulator w liniach prostych. Kolejne tory powinny zachodzić na siebie na kilka centymetrów, aby cała powierzchnia była równomiernie obrobiona.
- Kosz należy opróżnić, zanim całkowicie się wypełni. Przed zdjęciem kosza należy zatrzymać silnik.
- Częstotliwość wertykulacji trawnika zależy przede wszystkim od tempa wzrostu trawy i twardości gleby.
- Utrzymuj podwozie oraz wałki w czystości. Mocno zabrudzone wałki, koła i inne części urządzenia mogą negatywnie wpływać na tempo i jakość pracy.
- Na pochyłościach należy prowadzić urządzenie w poprzek zbocza, a nie z góry na dół lub odwrotnie.
- Wyłącz silnik, zanim zaczniesz sprawdzać urządzenie lub wymieniać wałki.
- Sposób pracy w przypadku aeracji trawnika jest taki sam, jak przy wertykulacji, dlatego należy stosować się do powyższych zasad.

## WYMIANA WAŁKA

- Używaj rękawic ochronnych podczas pracy z ostrymi częściami, aby zapobiec skaleczeniom.
- Urządzenie może być używane z wałkiem nożowym lub sprężynowym.
- Używaj wyłącznie oryginalnych wałków, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu.

## ZDEJMOWANIE WAŁKA

1. Odkręć 2 śruby (rys. 16).
2. Przesuń wałek w bok i wyjmij go zgodnie z rysunkiem 17.

## ZAKŁADANIE WAŁKA

1. Włóż wałek tak, jak zostało to pokazane na rys. 18 i 19.
2. Przymocuj wałek 2 śrubami (rys. 16).

## UWAGA!

Wałek obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. Nigdy nie próbuj go zatrzymywać, może to doprowadzić do uszkodzenia silnika oraz poważnych obrażeń.

## PRACA Z WAŁKIEM SPRĘŻYNOWYM

- Podczas pracy z wałkiem sprężynowym pokrętło regulacji powinno być ustawione na maksymalną górną pozycję HIGH +5 mm.
- Praca z wałkiem sprężynowym przy ustawieniu LOW może spowodować uszkodzenie sprężyn. Uważaj, aby nie najechać wałkiem sprężynowym na niepożądane przedmioty.

**UWAGA!**

Zanim przystąpisz do regulacji, odczekaj aż wałek całkowicie się zatrzyma.

**KONSERWACJA****UWAGA!**

Wałek obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. Przed zdjęciem kosza na trawę należy zatrzymać wertykulator i odłączyć go od sieci.

- Aby zapewnić długą żywotność wyrobu, należy stosować się do wszystkich wymagań dotyczących konserwacji i przechowywania urządzenia.
- Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych usterek, pęknięć, uszkodzonych lub zardzewiałych części.
- Każdorazowo przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zabezpieczające i osłony są nienaruszone i znajdują się na swoim miejscu.
- Regularnie dokonuj wymiany materiałów eksploatacyjnych i zużytych części.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia lub wystąpienia zakłóceń w jego pracy niezwłocznie zgłoś się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych i obsługowych odłącz urządzenie od zasilania.
- Napięcie zasilania powinno mieścić się w przedziale odchyłań  $\pm 10\%$  napięcia znamionowego urządzenia (230 V  $\pm 10\%$ , 50 Hz).
- Nie używaj urządzenia z zepsutą dźwignią uruchamiania. Nie wolno ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- Kabel zasilający i przedłużacz należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy je trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi przedmiotów i poruszających się części.

**PRZECHOWYWANIE**

- Urządzenie należy czyścić przy pomocy wilgotnej ścierki. Nie używaj do mycia urządzenia wody ani środków czyszczących i rozpuszczalników.
- Oczyszczyć spód urządzenia, pamiętaj o otworach wentylacyjnych.
- Usuń resztki trawy i inne pozostałości z urządzenia, pamiętaj o otworach wentylacyjnych.
- Oczyszczyć wałki za pomocą specjalnych narzędzi lub grubej ścierki. Nie dotykaj wałków gołymi rękoma, aby uniknąć skaleczenia.
- Urządzenie należy przechowywać w ciemnym, suchym i niezakurzonym pomieszczeniu.
- Nie wolno ustawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- Uważaj, żeby nie zakleszczyć lub nie naciągnąć kabli.
- Przechowuj sprzęt poza zasięgiem dzieci.
- Ewentualne usterki powinny zostać usunięte, zanim schowasz urządzenie, aby było ono gotowe do pracy w każdej chwili.

**TRANSPORT**

- Urządzenie powinno być przewożone w pozycji wskazanej na opakowaniu.
- Podczas załadunku i rozładunku nie wolno narażać urządzenia na wstrząsy.
- Podczas transportu urządzenie musi być bezpiecznie zamocowane, aby zapobiec jego przemieszczaniu się wewnątrz pojazdu.

**ZALECANY HARMONOGRAM KONSERWACJI GLEBOGRYZAREK ELEKTRYCZNYCH**

TERMINY KONSERWACJI (odstęp czasu lub ilość przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi wcześniej)	Czynności	Każdo-razowo przed użyciem	Po pierwszym miesiącu lub po 20 godzinach pracy	Co 3 miesiące lub 50 godzin pracy	Co 6 miesięcy lub 100 godzin pracy	Co roku lub 300 godzin pracy
Pasek napędowy	Kontrola (przegląd)		X			
	Wymiana*					X
Łożyska wałka	Kontrola/smarowanie				X	
Narzędzie tnące	Kontrola (przegląd)	X				
	Ostrzenie/wymiana**				X	
Linka regulacji wysokości roboczej	Kontrola	X				
	Regulacja		X		X	

\*Zaleca się wykonywanie danych czynności w autoryzowanym serwisie **DAEWOO**

\*\*Naostrzenie/wymiana jest konieczna w przypadku uszkodzenia noży lub sprzężyn.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Silnik nie chce się uruchomić.	Brak zasilania.	Sprawdź korki.
	Uszkodzony kabel lub wtyczka.	Zgłoś się do serwisu w celu naprawy (zabrania się naprawiania kabla we własnym zakresie).
Zwiększone wibracje podczas pracy.	Poluzowane śruby mocujące wałek.	Dokręć śruby mocujące wałek.
	Poluzowane śruby mocowania silnika.	Dokręć śruby mocowania silnika.
Mała wydajność pracy silnika.	Zbyt twardy grunt.	Zmień głębokość roboczą.
	Zapchany otwór wyrzutowy.	Oczyść otwór wyrzutowy.
	Mocno zużyty wałek.	Wymień wałek.
Słaba jakość wertykulacji i aeracji.	Mocno zużyty wałek.	Wymień wałek.
	Niewłaściwa głębokość robocza.	Dopasuj głębokość roboczą do warunków pracy.
Silnik pracuje, lecz wałek się nie obraca.	Zerwany pasek napędowy.	Zgłoś się do autoryzowanego serwisu w celu wymiany.

## UTYLIZACJA



- Dane urządzenie i jego części składowe mogą powodować szkody dla środowiska w przypadku, jeśli nie będą w sposób prawidłowy usuwane.
- Utylizacja urządzenia polega na jego całkowitym demontażu, a następnie segregowaniu części według rodzajów materiałów i tworzyw w celu recyklingu.
- Utylizacja urządzenia musi być przeprowadzona bez szkody dla środowiska naturalnego zgodnie z zasadami i przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej.
- Zabrania się wyrzucania danego urządzenia do śmieci.

- Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej konwersji na prawo krajowe, urządzenia elektryczne i elektroniczne należy segregować i przekazywać do punktów zbiórki.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia elektrycznego właściciel jest zobowiązany do zwrotu urządzenia lub współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych niezawierających elementów elektrycznych.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa produktu: Wertykulator elektryczny  
Model: DSC 2000E

Oświadczamy, że wymieniony powyżej wyrób został wyprodukowany na licencji **DAEWOO** i spełnia wszystkie zasadnicze wymagania następujących Dyrektyw WE:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE

Dyrektywa dotycząca hałasu 2000/14/WE\_2005/88/WE

Poziom ciśnienia akustycznego: 81.8 dB (A) K = 3dB (A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 100 dB (A)

Wibracje przy uchwycie: 4,27 m /s<sup>2</sup> K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

Zastosowano następujące standardy i normy zharmonizowane:

EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 50636-2-92:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

Jednostka Notyfikacyjna:

TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65, 80339 München  
Germany

Alexander Shatov  
Prezes Zarządu  
DAEWOO Power Products sp. z o.o.  
Warszawa, dn. 2025-04-22

## GWARANCJA

### OKRES GWARANCJI

Podstawowy okres gwarancji na produkt zakupiony na użytek konsumencki wynosi **24 miesiące** od daty nabycia/wydania.

Podstawowy okres gwarancji na produkt zakupiony na użytek komercyjny związany z działalnością gospodarczą wynosi **12 miesięcy** od daty nabycia/wydania.

Gwarancja obejmuje prawo do bezpłatnej naprawy produktów, których usterki były następstwem wad produkcyjnych powstałych z winy producenta. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia wraz z dokumentem zakupu do autoryzowanego punktu serwisowego lub miejsca zakupu niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności.

Reklamacje przyjmowane są w określonej formie. Formularz reklamacyjny w wersji elektronicznej jest dostępny na stronie internetowej [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com) lub w wersji papierowej w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. (Dziennik Urzędowy 02.141.1176) to zakup dokonany przez osobę fizyczną, która kupuje ten produkt do celów niezwiązanych z działalnością zawodową lub gospodarczą. Zakup dokonany przez podmiot gospodarczy lub osobę fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą jest uważany za zakup komercyjny.

### ROZSZERZONA GWARANCJA XXL

Producent udziela dodatkowej, 12-miesięcznej gwarancji na produkt zakupiony na użytek konsumencki po upływie podstawowego okresu gwarancyjnego. Dodatkowej gwarancji udziela się przy spełnieniu następujących wymagań:

- Dokonanie przez użytkownika rejestracji zakupionych towarów na stronie internetowej: [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com) nie później niż 30 dni od daty zakupu. Potwierdzeniem pomyślnej rejestracji jest odpowiedź wysłana na adres e-mail wskazany podczas rejestracji.
- Wpisy w karcie gwarancyjnej o przeprowadzonych rutynowych czynnościach obsługowych i konserwacyjnych w autoryzowanym punkcie serwisowym. Harmonogram przeglądów i wykaz prac konserwacyjnych znajdują się w instrukcji obsługi każdego produktu, a także na stronie internetowej [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com). Na nabywcy/użytkowniku spoczywa obowiązek dokumentowania przeprowadzonych przeglądów gwarancyjnych oraz innych czynności serwisowych.
- Przestrzeganie przez użytkownika wszystkich wymagań i zaleceń dotyczących eksploatacji produktu znajdujących się w instrukcji obsługi.

Jeśli którekolwiek z powyższych wymagań nie zostaje spełnione, uważa się, że dodatkowa gwarancja na produkt nie przysługuje użytkownikowi. Dodatkowa gwarancja nie obejmuje zużycia części, akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych, a także wad i usterek, które nie są objęte podstawowym okresem gwarancji.

### WARUNKI ŚWIADCZENIA GWARANCJI

Gwarancja obejmuje prawo do bezpłatnej naprawy produktów, których usterki były następstwem wad produkcyjnych powstałych z winy producenta.

Zwracamy Państwu uwagę na fakt, że większość produktów wymaga właściwej konserwacji i rutynowej obsługi technicznej. Harmonogram czynności obsługowych i konserwacyjnych znajduje się w instrukcji obsługi każdego produktu. Dane czynności powinny być przeprowadzane wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych, co należy potwierdzić odpowiednim wpisem do karty gwarancyjnej. W przypadku, gdy prace obsługowe nie zostaną przeprowadzone w terminie i spowoduje to jakiegokolwiek nieprawidłowości (usterki) elementów lub zespołów produktu, kupujący całkowicie traci prawo do gwarancji. Obsługa techniczna nie jest zobowiązaniem gwarancyjnym producenta (sprzedawcy) i odbywa się na koszt użytkownika według stawek autoryzowanego serwisu naprawczego.

W przypadku, gdy wada nie była zgłoszona niezwłocznie po jej wykryciu, a użytkownik kontynuował eksploatację wadliwego urządzenia, sprzedawca, dostawca lub upoważniona organizacja ma prawo do pełnej lub częściowej odmowy zaspokojenia przedstawionych roszczeń.

Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia wraz z dokumentem zakupu do autoryzowanego punktu serwisowego lub miejsca zakupu niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności.

Użytkownik nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną. W celu wykonania naprawy gwarancyjnej użytkownik zobowiązany jest do dostarczenia urządzenia do serwisu sprzedawcy lub do punktu sprzedaży towaru na własny koszt.

W przypadku stwierdzenia braku gwarancyjnych usterek w reklamowanym urządzeniu użytkownik zostanie obciążony kosztami związanymi z transportem towaru oraz czynnościami diagnostycznymi dokonanymi przez pracownika serwisu.

W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, koszty związane ze spedycją lub koszty dojazdu serwisu.

Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego będącego osobą fizyczną wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

### **GWARANCJA NIE OBEJMUJE:**

- Uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, odpryski), uszkodzeń powstałych w wyniku oddziaływania niekorzystnych warunków miejsca pracy, obecności ciał obcych w produkcie lub w kratkach wentylacyjnych, a także uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym przechowywaniem (korozja części metalowych);
- Usterek spowodowanych zatkaniem układu paliwowego lub układu chłodzenia;
- Uszkodzeń wynikających z przeciążenia produktu, nieprawidłowej eksploatacji lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu, a także niestabilności parametrów sieci elektrycznej. Niewątpliwymi oznakami przeciążenia produktu jest stopnienie lub odbarwienie części z powodu wysokiej temperatury, jednoczesne uszkodzenie dwóch lub więcej zespołów, rysy na powierzchni cylindra lub tłoka, zniszczenie pierścieni tłokowych lub panewek korbowodowych. Gwarancja nie obejmuje również uszkodzenia automatycznego stabilizatora napięcia agregatów prądotwórczych, powstałego w wyniku nieprawidłowego użytkowania;
- Uszkodzeń elementów eksploatacyjnych ulegających naturalnemu zużyciu podczas pracy i podlegających kontroli stanu przez użytkownika (szczotki węglowe, kable, uszczelki gumowe, dławice, amortyzatory, sprężyny sprzęgła, świece zapłonowe, tłumiki, dysze, tarcze, koła pasowe, rolki prowadzące, linki, rozruszniki ręczne, uchwyty zaciskowe, tuleje, paski klinowe, żarówki, akumulatory, elementy filtrujące i ochronne, smary, wymienne akcesoria, osprzęt, koła jezdne, noże, wiertła, uchwyty noży, głowice żyłkowe, łańcuchy tnące, prowadnice, linki sterownicze, wpusty i kolki przeciążeniowe itp.), a także uszkodzeń elementów zabezpieczających (bezpieczniki topikowe, śruby zrywalne, mosiężne koła zębate, sprężyny śrubowe, wałki amortyzacyjne itp.);
- Konserwacji i obsługi technicznej produktu (czyszczenie, przemywanie, smarowanie itp.), montażu i konfiguracji produktu;
- Uszkodzeń mechanicznych i termicznych kabli elektrycznych;
- Usterek produktu w przypadku stwierdzenia: dokonywania zmian konstrukcyjnych, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, niewykonywania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, do których zgodnie z wymogami zawartymi w instrukcji obsługi użytkownik jest zobowiązany, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych;
- Usterek powstałych w wyniku użytkowania produktu wykazującego oznaki uszkodzenia (zwiększony poziom hałasu lub wibracji, spadek mocy, zmniejszona prędkość, zapach spalenizny);
- Ewentualnych uszkodzeń powstałych w wyniku zbyt intensywnego użytkowania urządzeń wyposażonych w liczniki motogodzin (ponad 150 h miesięcznie);
- Wad powstałych na skutek naturalnego zużycia produktu lub zużycia trących się części;
- Uszkodzeń powstałych na skutek działań siły wyższej znajdujących się poza kontrolą gwaranta;
- Prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych korzyści oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy;
- Ewentualnych szkód wyrządzonych przedmiotom lub osobom.

## SATURS

---

Produkta apraksts	13
Komplektācija	13
Tehniskā specifikācija	13
Kopskats un sastāvdaļas	13
Informācija par drošību	14
Simbolu apraksts	14
Sagatavošana darbam	15
Izstrādājuma ekspluatācija	15
Tehniskā apkope	17
Problēmu novēršana	18
Iekārtas utilizācija	19
Atbilstības deklarācija	19
Garantija	20

Pateicamies par uzticēšanos un **DAEWOO** produkta iegādi. Mēs ceram, ka pateicoties ierīcēm **DAEWOO** Jūsu darbs būs ērts un drošs. Mēs paļaujamies uz jaunākajām tehnoloģijām un aktuālajām tendencēm, izstrādājot atbilstošus augstas kvalitātes produktus, ievērojot stingras vides prasības un mūsu klientu atsauksmes. Aicinām Jūs iepazīties ar pilnu **DAEWOO** produkcijas klāstu mūsu vietnē [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com). Mēs ceram, ka nākotnē Jūs pieņemsiet lēmumu pilnībā uzticēt savu dārzu, mājas un automašīnas kopšanu tieši **DAEWOO**.

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Tas palīdzēs novērst iespējamus ievainojumus un aprīkojuma bojājumus.

Ja rodas jautājumi, izmantojiet informāciju lietošanas instrukcijas beigās. Jūs varat nosūtīt jautājumus un rekomendācijas, izmantojot kontaktinformācijas veidlapu vietnē [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com).

Mēs vienmēr esam atvērti dialogam un labprāt uzklausīsim viedokļus un ierosinājumus! Aicinām Jūs novērtēt mūsu produkciju nodaļā Atsauksmes, kura pieejama katras preces kartiņā mūsu vietnē [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com). Jūsu jautājumus un ierosinājumus Jūs varat atstāt izmantojot atpakaļsaites formu mūsu vietnē [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com).

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas izstrādājumu konstrukcijā, dizainā un iesaiņojumā. Attēli instrukcijās var atšķirties no faktiskajām izstrādājuma detaļām un marķējumiem.

Iekārtas dokumentācijas atkārtota drukāšana vai cita veida reproducēšana ir atļauta tikai ar skaidru uzņēmuma **DAEWOO POWER PRODUCTS** sp.z o.o. piekrišanu.

**DAEWOO** tehnikas servisa apkalpošanas adreses Jūs varat atrast tīmekļa vietnē [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com)

## PRODUKTA APRAKSTS

**DAEWOO** elektriskais skarifikators apvieno divas funkcijas, kas nepieciešamas veselīgam un skaistam zālājam:

1. Zāliena tīrīšana no sausas zāles, lapām, sūnām un nelieliem gružiem.
2. Sakņu apgriešana un zāliena ventilācija.

## KOMPLEKTĀCIJA\*

Skarifikatora korpuss	1 gab.
Roktura apakšējā daļa	2 gab.
Roktura vidusdaļa	1 gab.
Roktura augšējā daļa	1 gab.
Stiprinājumi un skrūves	1 kompl.
Savācējgroza rāmis	1 gab.
Savācējgroza drāna	1 gab.
Kabeļa stiprinājums	1 gab.
Vārpsta ar 16 nažiem	1 gab.
Atsperotā vārpsta	1 gab.
Lietošanas instrukcija	1 gab.
Garantijas talons	1 gab.

## KOPSKATS UN SASTĀVDAĻAS

- 1 Roktura apakšējā daļa
- 2 Bloķēšanas poga
- 3 Ieslēgšanas rokturis
- 4 Roktura regulēšanas mehānisms
- 5 Strāvas vads
- 6 Kabeļa stiprinājuma skava
- 7 Zāles savācējgrozs
- 8 Apstrādes dziļuma regulēšana
- 9 Roktura vidusdaļa
- 10 Apakšējā roktura daļa

\* Pēc ražotāja ieskatiem dažiem modeļiem var pievienot papildu piederumus un rīkus, kas norādīti uz produkta iepakojuma vai uz speciālas uzlīmes.

## TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Modelis	DSC 2000E
Nominālā jauda, W	1600
Spriegums / frekvence, V / Hz	230V~50Hz
Dzinēja tips	Electric DAEWOO
Dzinēja griešanās ātrums, apgr./min	4200
Ražotājs	DAEWOO
Darba platums, mm	380
Darba dziļums, mm	-10...+5
Savācējgroza tilpums, l	45
Dziļuma regulēšana	5
Riteņu izmērs, mm	180/150
Nažu skaits, gab	48
Atsperu skaits, gab	44
Garantētais akustiskās jaudas līmenis, dB (A)	100
Iepakojuma izmēri, mm	660x480x340
Svars, kg	16

## INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu. Ierīces lietošana, neizlasot šo rokasgrāmatu, var sabojāt aprīkojumu un radīt savainojumus.

Pievērsiet īpašu uzmanību šiem brīdinājumiem:

- Ierīci ir atļauts lietot atrodoties tikai labā fiziskā un garīgā stāvoklī.
- Nelietojiet skarifikatoru lietū un lielā mitrumā. Neaiztieciet ierīci ar mitrām rokām.
- Pirms sākat lietot skarifikatoru, jums jāuzsina un jāiegūst avārijas apstāšanās iespējas.
- Neļaujiet nevienam lietot un darbināt skarifikatoru neizlasot šo rokasgrāmatu.
- Sargājiet ierīci no bērniem un mājdzīvniekiem.
- Aizliegts strādāt ar ierīci pēc medikamentu, alkoholisko dzērienu un narkotisko vielu lietošanas, kas var negatīvi ietekmēt strādājošā reakciju.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai zāliena apstrādei. Skarifikatora izmantošana citiem mērķiem ir aizliegta.
- Nelietojiet skarifikatoru, ja ierīcei vai tās komponentiem ir nepareiza darbība un tie ir bojāti.
- Visām nepiederošajām personām jāatrodas vismaz 5 m attālumā no skarifikatora darbības zonas.
- Nesāciet darbu, kamēr apkārtnē nav atbrīvota no svešķermeņiem.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet izturīgus, neslīdošus apavus. Ir aizliegts strādāt sandalēs un jebkuros atvērto apavos.
- Pirms lietošanas vienmēr veiciet vizuālu pārbaudi, lai pārliecinātos, ka elementi un detaļas nav nodilušas vai sabojātas. Ja vārpsta ir bojāta, pirms darba ar ierīci tas ir jānomaina, lai netiktu traucēta ierīces darbība.
- Vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir pareizi novietota uz nogāzes, lai nezaudētu kontroli un neapgāztos.
- Virziena maiņa kalnainā reljefā jāveic piesardzīgi, lai nezaudētu kontroli pār ierīci.
- Pirms atstājat iekārtu bez uzraudzības, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu.
- Pārvietojot skarifikatoru atpakaļgaitā vienmēr sekojiet līdzi tam, vai nav kādu šķēršļu.
- Atstājiet skarifikatoru tikai pēc vārpstas izslēgšanas un pilnīgas apturēšanas.
- Strādājot ar ierīci, vienmēr lietojiet aizsargbrilles un cimdus.
- Nelietojiet ierīci mitrā zālē.
- Sazinoties ar pilnvarotajiem servisa centriem, izmantojiet tikai oriģinālās **DAEWOO** rezerves daļas.

## SIMBOLU APRAKSTS



**Uzmanību!**  
Strādājot ar ierīci, ievērojiet drošības pasākumus.



**Uzmanību!**  
Turiet rokas un kājas prom no griezējinstrumentiem.



**Uzmanību!**  
Uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu pirms ierīces ekspluatēšanas.



Strāvas kabeli turiet prom no griezējinstrumentiem.



Strādājot, ievērojiet distanci.



**Uzmanību!**  
Pirms apkopes atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



Nepieskarieties elektriskajam kabelim un nažiem / atspērēm.



**Uzmanību!** Lidojošo svešķermeņu trāpīšanas bīstamība. Nestāviet strādājošas iekārtas priekšpusē.



Aizliegts lietot lietus laikā un paaugstināta mitruma apstākļos.



Pirms pieskarieties tām, pagaidiet, līdz visas rotējošās daļas pilnībā apstājas.

## SAGATAVOŠANA DARBAM

1. Izņemiet produktu un visas detaļas no kastes.
2. Ievietojiet roktura apakšējo daļu **1** kronšteinā **2** (1. attēls).
3. Pievienojiet roktura apakšējo daļu pie korpusa, izmantojot stiprinājuma skavas, skrūves un paplāksnes (2. attēls).
4. Savienojiet roktura **2** apakšējo daļu un vidējo daļu, izmantojot stiprinājuma skavas, skrūves un paplāksnes (3. attēls).
5. Pievienojiet roktura **2** vidējo daļu **1** un augšējo daļu, izmantojot stiprinājuma skavas, skrūves un paplāksnes (4. attēls).
6. Nostipriniet strāvas kabeli **1** ar skavu **2** (5. attēls).

## ZĀLES SAVĀCEJGROZA SALIKŠANA

1. Savienojiet rāmja **1** un **2** metāla daļas vienu ar otru (6. attēls).
2. Uzvelciet auduma pārsegu uz rāmja (7. attēls).
3. Piestipriniet gumijas skavas **1**, **2**, **3**, **4** pie rāmja (8. attēls).
4. Paceliet aizsargvāku **1** un piestipriniet zāles savācēju **2** ierīces aizmugurē uz āķiem **3** (9. attēls).
5. Lai noņemtu zāles savācēju, paceliet aizsargvāku un noņemiet zāles savācēju, izmantojot tā rokturi (10. attēls).

## IZSTRĀDĀJUMA EKSPLUATĀCIJA

### UZMANĪBU!

Pirms atkārtoti ieslēdzat skarifikatoru, pagaidiet, līdz nazis pilnībā apstājas, neizslēdziet un neieslēdziet ierīci tūlīt pēc apstāšanās.

### IERĪCES PIESLĒGŠANA

Pārlicinieties, vai izmantotais pagarinātājs ir piemērots izmantošanai ārpus telpām un ir pievienots kontaktligzdai, kuru aizsargā strāvas pārpalikuma ierīce (RCD). Vispirms ierīce jāpievieno pagarinātājam un pēc tam iespraudiet pagarinātāju kontaktligzdā.

### IERĪCES IESLĒGŠANA

- Pievienojiet skarifikatoru 220V tīklam, nostiprinot kabeli uz īpašas tam paredzētas skavas (14. attēls).
- Nospiediet un turiet bloķēšanas pogu **1** (15. attēls).
- Pavelciet sviru **2** roktura augšdaļā un turiet to.
- Atlaidiet aizsardzības pogu un sāciet strādāt

## IERĪCES IZSLĒGŠANA

- Atlaidiet sviru

## ROKTURA PIELĀGOŠANA

1. Izņemiet roktura fiksatoru.
2. Izvēlieties ērtu roktura leņķi no 0° līdz 16° atbilstoši operatora augumam un roku garumam (11. attēls).

## DARBA DZIĻUMA REGULĒŠANA

- Darba dziļumu iespējams regulēt, izmantojot regulēšanas slēdzi (12. attēls).
- Darba dziļuma diapazonu var iestatīt no - 10 līdz +5 mm (13. attēls).

## PADOMI IERĪCES LIETOŠANAI

- Vadiet ierīci taisnā līnijā, lai iegūtu kvalitatīvu rezultātu. Aerācijas rievām vienmēr jāpārklāj vienai otru par vairākiem centimetriem, lai izvairītos no neapstrādātiem zālāja laukumiem.
- Kad savācējgrozs ir pilns, tas jāiztukšo. Pirms savācējgroza noņemšanas apturiet dzinēju.
- Zāliena skarifikācijas biežumu nosaka pēc zāles augšanas ātruma un augsnes cietības.
- Glabājiet iekārtas apakšu un nažus tīrus. Netīrītas vārpstas, riteņi un citas ierīces daļas var ietekmēt darba ātrumu un kvalitāti.
- Vienmēr strādājiet paralēli nogāzēm (nevis augšup vai lejup).
- Pirms pārbaūžu veikšanas vai vārpstas maiņas, izslēdziet dzinēju.
- Zāliena aerācijas darba metode ir tāda pati kā skarifikācijai. Tādēļ jums jāievēro tie paši drošības norādījumi un darba apstākļi.

## VĀRPSTAS NOMAĪŅA

- Veicot vārpstas nomaiņu lietojiet aizsargcimdus, lai nesagrieztos ar vārpstas asajām daļām.
- Vārpsta ar nažiem paredzēta augsnes skarifikācijai, bet adatu vārpsta augsnes aerācijai.
- Lai izvairītos no aprīkojuma bojājumiem, izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja vārpstas.

## VĀRSTA NOŅEMŠANA

1. Atskrūvējiet 2 skrūves (16. attēls).
2. Virziet vārpstu uz sāniem un izvelciet to, kā parādīts attēlā. 17.

## VĀRSTU UZSTĀDĪŠANA

1. Ievietojiet vārpstu tādā virzienā, kā parādīts attēlā. 18 un 19.
2. Nostipriniet uzstādīto vārpstu ar 2 skrūvēm (16. attēls).

## DARBS AR ATSPERU VĀRPSTU

- Veicot skarifikāciju ar atsperu vārpstu, darba dziļuma regulācijas slēdzim jābūt iestatītam augstajā pozīcijā HIGH + 5 mm.
- Strādājot ar atsperu vārpstu zemākā pozīcijā varat sabojāt vārpstas atsperes. Darba laikā izvairieties no svešķermeņu nokļūšanas atsperes vārpstas darbības zonā.

## UZMANĪBU!

Veiciet vārpstas regulāciju tikai pēc tam, kad rotējošā vārpsta ir pilnībā apstājusies.

## TEHNISKĀ APKOPE

### UZMANĪBU!

Pēc dzinēja izslēgšanas vārpsta turpina griezties vēl dažas sekundes. Pirms savācēgropa atvienošanas apturiet skarifikatoru un atvienojiet strāvas padevi.

- Ilgam produkta kalpošanas laikam, ievērojiet visas ierīces apkopes un uzglabāšanas prasības.
- Regulāri pārbaudiet, vai visās izstrādājuma daļās, ieskaitot vārpstu, nav plaisu, rūsas, bojājumu.
- Katru reizi uzsākot darbību pārbaudiet, vai visi aizsargi un pārsegi ir neskarti un atrodas tiem paredzētajās vietās.
- Pirms ierīces lietošanas regulāri nomainiet visus palīgmateriālus un detaļas.
- Ierīces bojājuma vai nestabilas darbības gadījumā nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Nekad neveiciet apkopi un nomainiet detaļas kamēr ierīce ir pievienota strāvas avotam.
- Tīkla darba spriegumam nevajadzētu atšķirties no skarifikatora motora nominālā sprieguma vairāk par 10% (230 V ± 10%, 50 Hz).
- Nelietojiet skarifikatoru, ja nedarbojas motora iedarbināšanas svira. Atvienojot ierīci no strāvas avota, nevelciet kabeli. Turiet savienojuma kabeli un pagarinātāju prom no karstuma, eļļainiem šķidrumiem, asām malām vai kustīgām daļām.

### UZGLABĀŠANA

- Notīriet ierīces ārpusi ar mīkstu drāniņu, kas samitrināta ar ūdeni. Nemazgājiet ierīci pilnībā ar ūdeni, tīrīšanas līdzekļiem vai šķīdinātājiem.
- Noņemiet zāles atliekas un citas daļiņas no visām skarifikatora daļām, īpaši no ventilācijas atverēm. Notīriet nazi ar īpašām ierīcēm vai biezu drānu.
- Neaiztieciē nazi ar kailām rokām, lai izvairītos no savainojumiem.
- Glabājiet ierīci sausā, tumšā vietā.
- Nenovietojiet ierīces augšpusē citus priekšmetus.
- Nepārspriegojiet kabelus.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Iespējamie ierīces bojājumi ir jānovērš pirms mašīnas uzglabāšanas, lai tā vienmēr būtu gatava lietošanai.

### TRANSPORTĒŠANA

- Ierīce jāpārvadā uz kastes norādītajā stāvoklī.
- Iekraušanas un izkraušanas operāciju laikā nepakļaujiet ierīci triecienu slodzei.
- Ierīcei jābūt droši piestiprinātai, lai novērstu pārvietošanos transportlīdzekļa iekšpusē.

## SERVISA NOTEIKUMI DAEWOO AERATORIEM AR ELEKTRODZINĒJIEM

TEHNISKĀS APKOPES PERIODISKUMS (laika intervāls vai darba stundas, atkarībā no tā, kurš pienāk pirmais)	Darbība	Katrā lietošanas reizē	Pirmā mēneša beigās vai pēc pirmām 20 darba stundām	Ik pēc katra 3 mēneša vai 50 darba stundām	Ik pēc katra 6 mēneša vai 100 darba stundām	Katru gadu vai 300 darba stundām
Vārpstas piedziņas sikсна	Pārbaude (apskate)		X			
	Maiņa *					X
Darba vārpstas gultņi	Pārbaude-eļļošana				X	
Griešanas aprīkojums	Pārbaude (apskate)	X				
	Asināšana / maiņa **				X	
Augstuma regulēšanas kabelis	Pārbaude	X				
	Regulēšana		X		X	

\* Ieteicams griezties autorizētajā **DAEWOO** servisa centrā.

\*\*Nepieciešama asināšana, maiņa, ja ir bojāti naži, atsperes.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Notikums	Iespējamā problēma	Problēmas novēršana
Dzinējs nedarbosies	Elektrotīklā nav sprieguma	Pārbaudiet drošinātāju
	Savienojošais vads / kontaktdakša ir bojāta	Pārbaudiet (elektroinženieris). Aizvietot
Darbības laikā palielināta vibrācija	Vārpstas stiprināšanas skrūves ir vaļīgas	Pievelciet vārpstas skrūves
	Brīvi dzinēja stiprinājumi	Pievelciet dzinēja stiprinājuma skrūves
Dzinēja darbība kļūst kritas	Augsne ir pārāk cieta	Mainiet darba dziļumu
	Izgrūšanas atvere ir aizsērējusi	Iztīriet izmešanas atveri
	Vārpsta ir stipri nodilusi	Nomainiet vārpstu
Slikta apstrādes kvalitāte	Vārpsta ir stipri nodilusi	Nomainiet vārpstu
	Nepareizs darba dziļums	Mainiet darba dziļumu
Dzinējs darbojas, vārpsta negriežas	Bojāta piedziņas sikсна	Nomainiet specializētajā servisā

## IEKĀRTAS UTILIZĀCIJA



- Šī ierīce un tās komponenti ir izgatavoti no videi un cilvēku veselībai drošiem materiāliem un vielām. Tomēr, lai novērstu negatīvu ietekmi uz vidi pēc ierīces lietošanas pārtraukšanas vai pēc tās kalpošanas laika beigām vai tās neatbilstības turpmākai darbībai, ierīce jānogādā pieņemšanas centros metāllūžņu un plastmasas pārstrādei.
- Ierīces un tās sastāvdaļu utilizācija sastāv no pilnīgas demontāžas un sekojošas šķirošanas pēc materiālu un vielu veida turpmākai pārkausēšanai vai pārstrādei.
- Ierīce jāutilizē, neradot kaitējumu videi, saskaņā ar Eiropas Savienībā spēkā esošajiem noteikumiem.
- Aizliegts izmest ierīci un / vai tās sastāvdaļas tvertnēs vai vietās kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EC par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, iznīcināšanu un to pārvēršanu nekaitīgu dabai, elektriskās un elektroniskās iekārtas būtu jāšķiro un jānosūta uz savākšanas punktiem.
- Pēc elektriskās ierīces lietošanas beigām īpašniekam ir pienākums utilizēt ierīci saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem, ievērojot ražotāja ieteikumus.
- Iepriekš minētais neattiecas uz piederumiem, kas iekļauti ierīces iepakojumā, un uz palīgierīcēm, kurām nav elektrisko sastāvdaļu.

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Produkta nosaukums: Elektriskais skarifikators  
 Modelis: DSC 2000E

Mēs paziņojam, ka iepriekš uzskaitītie izstrādājumi ir ražoti ar **DAEWOO** licenci un atbilst visām ES direktīvu pamatprasībām:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30

Trokšņu direktīva 2000/14/EK\_2005/88/EK

Akustiskās ietekmes līmenis: 81.8 dB (A) K = 3dB (A)

Garantētā skaņas līmeņa jauda: 100 dB (A)

Rokturu vibrācijas līmenis: 4,27 m /s<sup>2</sup> K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

Testējot aprīkojumu, tika izmantoti šādi

saskaņotie standarti un normas:

- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 50636-2-92:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 61000-3-11:2019

Pilnvarotā iestāde: TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstelle  
 Ridlerstraße 65, 80339 Minhenē  
 Vācija

Aleksandrs Šatovs  
 Valdes priekšsēdētājs  
 DAEWOO Power Products Sp. z. o. o.  
 Varšava, 2025-04-22

## GARANTIJA

Visiem **DAEWOO** izstrādājumiem tiek veikta obligāta sertifikācija saskaņā ar ES prasībām.

**DAEWOO** aprīkojuma lietošana, apkope un glabāšana jāveic tieši tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.

### GARANTIJAS PERIODS

Produkta pamatgarantijas laiks, ja produktu izmantojat personiskiem, sadzīves nolūkiem, ir **24 mēneši** no pārdošanas datuma.

Produkta pamatgarantijas laiks, ja produktu izmantojat komerciālā un profesionālā darbībā, ir **12 mēneši** no pārdošanas datuma.

Garantijas laikā defekti, kas rodas sakarā ar zemas kvalitātes materiālu izmantošanu ražošanas laikā, un montāžas defekti, kas radušies ražotāja vainas dēļ, tiek novērsti bez maksas. Garantija stājas spēkā tikai tad, ja Garantijas karte ir pareizi aizpildīta. Pretenzijas par preču kvalitāti tiek pieņemtas noteiktajā formā. Prasības veidlapa ir brīvi pieejama elektroniski lejupielādei internetā: **www.daewoo-power.com**. Varat arī saņemt pretenziju veidlapu, sazinoties ar autorizēto servisa centru. Prece tiek pieņemta remontam tīrā veidā un pilnā komplektā.

### PAPILDUS GARANTIJA XXL

Izgatavotājs izstrādājumam nodrošina papildus garantiju - **12 mēneši** pēc pamatgarantijas termiņa beigām. Papildu garantija stājas spēkā tikai tad, ja ir izpildītas šādas prasības:

- Klients reģistrē iegādāto precī tīmekļa vietnē: **www.daewoo-power.com** ne vēlāk kā 30 dienu laikā no preces iegādes datuma. Veiksmīgas reģistrācijas apstiprinājums ir atbilde, kas tiek nosūtīta uz norādīto e-pasta adresi.
- Plānoto tehnisko apkopju (turpmāk "TA") iziešana autorizētā servisa centrā ar atbilstošu ierakstu garantijas kartē. Apkopes grafiks un darbu saraksts ir atrodams katra izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatā, kā arī interneta vietnē: **www.daewoo-power.com**
- Patērētājs ievēro visas Lietotāja rokasgrāmatā noteiktās produkta lietošanas prasības un ieteikumus.

Ja netiek izpildītas kāda no iepriekšminētajām prasībām, tiek uzskatīts, ka Papildu garantija nav noteikta. Papildu garantija neattiecas uz atsevišķām detaļām, komponentiem, palīgmateriāliem, defektiem un gadījumiem, kuriem nav noteikts pamatgarantijas laiks.

### GARANTIJAS NOTEIKUMI

Garantija attiecas tikai uz ražošanas defektiem un ietver šo defektu bezmaksas novēršanu.

Lielākajai daļai produktu nepieciešama īpaša kopšana un regulāra apkope. Apkopes procedūras ir norādītas katra izstrādājuma lietošanas instrukcijā. Tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarotu servisa centru speciālisti ar atbilstošu ierakstu garantijas kartē. Ja savlaicīgi netiek veikta tehniskā apkope, ja tas bija iemesls jebkuru izstrādājuma savienojumu, detaļu un agregātu darbības traucējumiem (defektiem), pircējs pilnībā zaudē tiesības uz papildus garantiju.

Iekārtu tehniskā apkope nav pamats ražotāja (pārdevēja) garantijai un patērētājs tos apmaksā vadoties no pilnvarotā servisa centra cenrāža.

Ja savlaicīgi netiek paziņots par identificētiem darbības traucējumiem un / vai ar defektu saistītas iekārtas darbību pēc to atklāšanas, pārdevējam, importētājam vai pilnvarotai organizācijai ir tiesības atteikties pilnībā vai daļēji izpildīt pretenzijas prasības.

Garantija izslēdz nepārvaramas varas gadījumus, kurus ražotājs nevar kontrolēt.

Rūpnīcas defektu esamību nosaka pilnvarotā servisa centra ekspertu komisija.

## **GARANTĪJA NEATTIECAS**

- mehāniski bojājumi (plaisas, šķembas), kaitējums, ko rada nelabvēlīgi darba apstākļi, svešķermeņu klātbūtne izstrādājumā vai ventilācijas režģos, kā arī bojājumi, ko rada nepareiza glabāšana (metāla detaļu korozija);
- bojājumi, ko izraisa aizsērējusi degvielas sistēma vai dzesēšanas sistēma;
- bojājumi, kas radušies izstrādājuma pārslodzes, nepareizas darbības vai nepareizas produkta lietošanas rezultātā, kā arī elektriskā tīkla parametru nestabilitāte. Neapšaubāmas produkta pārslodzes pazīmes ir detaļu sakušana vai krāsas maiņa uz statora vai rotora mezgliem augstās temperatūras dēļ, vienlaicīgs divu vai vairāku mezglu bojājums, skrambas uz cilindra vai virzuļa virsmas, virzuļa gredzenu vai savienojošo stieņu bojājumi. Garantija nesedz arī elektroenerģijas generatoru automātiskā sprieguma stabilizatora bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ;
- palīgmateriālu bojājumi, kas ekspluatācijas laikā ir pakļauti dabiskam nodilumam (oglekļa sukas, kabeli, gumijas blīvslēgi, blīvslēgi, amortizatori, sajūga atsperes, aizdedzes sveces, trokšņu slāpētāji, sprauslas, diski, skriemeļi, virzīšanas veltni, kabeli, starteri, skavas, uzmavas, ķīļsiksna, spuldzes, noņemamie akumulatori, baterijas, filtri un aizsardzības elementi, smērvielas, maināmi aksesuāri, aksesuāri, riteni, naži, urbji, nažu turētāji, trimmeru galviņas, griešanas ķēdes, vadotnes, vadības kabeli, slēdzenes un pārslodzes tapas, drošinātāji, bīdes skrūves, misiņa zobrati, vērpes atsperes, slāpētāja vārpstas utt.);
- profilaktiskās apkopes, izstrādājuma uzturēšana (tīrīšana, skalošana, eļļošana utt.), produkta uzstādīšana un konfigurēšana;
- elektrisko kabeļu mehāniskie un termiskie bojājumi;
- produktam, kas atvērts vai salabots ārpus pilnvarotā servisa centra. Izstrādājuma atvēršanas pazīmes ārpus pilnvarotā servisa centra ir savienojošo daļu krokas, skrāpējumi, ieliekumi stiprinājumu savienojumu daļās;
- defekti, kas radušies, lietojot izstrādājumu ar bojājuma pazīmēm (paaugstināts troksnis vai vibrācija, samazināta jauda, samazināts ātrums, deguma smaka);
- iespējamie zaudējumi, ko rada pārmērīga ierīču izmantošana, kas aprīkotas ar stundu skaitītājiem (vairāk nekā 150 stundas mēnesī);
- produkta dabiska nolietojuma gadījumā (resurss);
- ja garantijas karte nav aizpildīta vai nav pārdevēja spiedoga (zīmoga);
- ja garantijas kartē nav produkta īpašnieka paraksta.

## TURINYS

---

Gaminio aprašymas	23
Komplektavimas	23
Techninės charakteristikos	23
Bendras vaizdas ir komponentai	23
Saugos informacija	24
Simbolių aprašymas	24
Gaminio surinkimas	25
Įtaiso eksploatavimas	25
Techninis aptarnavimas	27
Gedimų nustatymas	28
Įtaiso utilizavimas	29
Atitikties deklaracija	29
Garantiniai įsipareigojimai	30

Dėkojame už pasitikėjimą ir **DAEWOO** įrangos įsigijimą. Tikimės, kad **DAEWOO** įrangos naudojimas padarys jūsų darbą patogiu ir saugiu. Kurdami ir gamindami savo gaminius, mes remiamės naujausiomis technologijomis, aktualiomis pramoninio dizaino tendencijomis, griežtais aplinkos apsaugos reikalavimais ir drąsiausiais klientų lūkesčiais. Kviečiame jus susipažinti su visu **DAEWOO** gaminių asortimentu mūsų tinklalapyje [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com). Tikimės, kad ateityje rūpinimasi savo sodu, namais ir automobiliu patikėsite tik **DAEWOO**.

Atkreipiame jūsų dėmesį, kad prieš naudodamiesi įranga privalote atidžiai perskaityti instrukciją. Tai padės išvengti galimų traumų ir įrangos sugadinimo.

Jei kyla problemų, pasinaudokite naudinga informacija, paskelbta instrukcijos pabaigoje. Jei perskaitę instrukciją vis tiek turite klausimų, prašome susisiekti su mūsų įmonės specialistu, naudodamiesi kontaktine informacija įmonės tinklalapyje [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com).

Mes visada pasirengę bendrauti ir lauksime jūsų atsiliepimų ir pasiūlymų! Kviečiame išreikšti mūsų gaminių vertinimą skyriuje „Apžvalga“, kurį galima rasti kiekvieno gaminio kortelėje tinklalapyje [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com). Savo klausimus ir pageidavimus galite palikti naudodamiesi atgalinio ryšio forma tinklalapyje [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com).

Gamintojas pasilieka teisę čiaupas keisti gaminių konstrukciją, dizainą ir komplektavimą. Instrukcijose esantys vaizdai gali skirtis nuo realių gaminio mazgų ir užrašų ant gaminio.

Kopijuoti ar kitaip atgaminti gaminio dokumentaciją ir lydimočius dokumentus iš dalies arba visiškai leidžiama tik gavus aiškų **DAEWOO POWER PRODUCTS** sp.z o.o sutikimą.

**DAEWOO** technikos aptarnavimo centrų adresus galite rasti tinklalapyje [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com)

## GAMINIO APRAŠYMAS

**DAEWOO** elektrinis skarifikatorius sujungia dvi sveikai ir gražiai vejai reikalingas funkcijas:

1. Vejos valymas nuo sausos žolės, lapų, samanų ir smulkių šiukšlių.
2. Šaknies sistemos patrupinimas ir vejos vėdinimas.

### KOMPLEKTAVIMAS\*

Skarifikatoriaus korpusas sumontuotas	1 vnt.
Apatinė rankenos dalis	2 vnt.
Vidurinė rankenos dalis	1 vnt.
Viršutinė rankena	1 vnt.
Tvirtinimo detalės ir varžtai	1 kompl.
Žolės rinktuvo rėmas	1 vnt.
Medžiaginis žolės rinktuvas	1 vnt.
Kabelio laikiklis	1 vnt.
16 peilių velenas	1 vnt.
Spyruoklinis velenas	1 vnt.
Vartotojo vadovas	1 vnt.
Garantijos talonas	1 vnt.

### BENDRAS GAMINIO VAIZDAS IR SUDĖTINĖS DALYS

- 1 Viršutinė rankenos dalis
- 2 Blokavimo mygtukas
- 3 Įjungimo svirtas
- 4 Greito atleidimo svirtis
- 5 Maitinimo laidas
- 6 Kabelio tvirtinimo spaustukas
- 7 Žolės rinktuvas
- 8 Darbinio gylio reguliavimas
- 9 Vidurinė rankenos dalis
- 10 Apatinė rankenos dalis

\* Gamintojo nurodymai prieš kai kurių modelių gali būti pridėti papildomi aksesuarai ir reikmenys, kurie nurodomi ant gaminio pakuotės arba ant specialaus lipduko.

## TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Modelis	DSC 2000E
Nominali galia, W	1600
Įtampa / dažnis, V / Hz	230V~50Hz
Variklio tipas	Electric DAEWOO
Sukimosi greitis, aps./min	4200
Variklio gamintojas	DAEWOO
Darbinis plotis, mm	380
Darbinis gylis, mm	-10...+5
Žolės rinktuvo tūris, l	45
Gylio reguliavimas	5
Ratų dydis, mm	180/150
Peilių skaičius, vnt.	48
Spyruoklių skaičius, vnt.	44
Garantuotas akustinės galios lygis, dB (A)	100
Pakuotės matmenys, mm	660x480x340
Svoris, kg	16

## SAUGUMO INFORMACIJA

Prieš pradėdami eksploatavimą atidžiai perskaitykite šią naudotojo instrukciją. Dirbdami su įtaisais nesusipažinus su šia instrukcija, galite sugadinti įrangą ir susižeisti.

Ypatingą dėmesį atkreipkite į šiuos įspėjimus:

- Įtaisą naudokite tik tada, kai esate geros fizinės ir psichinės būklės.
- Nenaudokite skarifikatoriaus lietaus metu arba esant dideliame drėgnumui. Nelieskite įtaiso šlapiomis rankomis.
- Prieš įtaiso eksploatavimą būtina sužinoti avarinio stabdymo variantus.
- Neleiskite valdyti įtaiso asmenims, kurie neskaitė šios instrukcijos.
- Vaikai ir naminiai gyvūnai turi būti atokiau nuo įtaiso.
- Draudžiama dirbti su įtaisu vartojus vaistų, alkoholinių gėrimų ar narkotikų, nes tai gali turėti neigiamos įtakos darbuotojo reakcijai.
- Šis įtaisas skirtas tik vejos apdorojimui. Skarifikatorių naudoti kitiems tikslams draudžiama.
- Nenaudokite skarifikatoriaus, jei įtaisas ar jo dalys yra sugedę.
- Visi pašaliniai asmenys turi būti mažiausiai 5 m atstumu nuo darbo su įtaisu vietos.
- Nepradėkite dirbti, kol iš teritorijos nebus pašalinti pašaliniai daiktai.
- Laikykite įtaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudodamiesi įtaisu, visada avėkite tvirtus, neslystančius batus. Draudžiama dirbti su sandalais ir bet kokia atvira avalyne.
- Prieš naudodami visada vizualiai patikrinkite, ar elementai ir detalės nėra susidėvėję ar pažeisti. Jei velenas ar peiliai yra pažeisti, prieš pradėdami dirbti su įtaisu juos reikia pakeisti.
- Kad išvengtumėte įtaiso kontrolės netekimo ir apvartimo, visada stebėkite, kad įtaisas būtų tinkamai pastatytas ant šlaitų.
- Būkite atsargūs keisdami kryptį kalvotoje vietovėje, kad neprarastumėte įtaiso valdymo kontrolės.
- Prieš palikdami gaminį, visada ištraukite maitinimo kištuką.
- Skarifikatoriumi judant atgal saugokitės kliūčių, kad nesukluptumėte.
- Atidėkite įtaisą tik išjungę ir visiškai sustabdę sukimąsi.
- Dirbdami su įtaisu, visada naudokite apsauginius akinius ir pirštines.
- Nenaudokite įtaiso ant šlapios žolės.
- Naudokite tik originalias **DAEWOO** atsargines dalis, dėl to kreipkitės į oficialius techninės priežiūros centrus.

## SIMBOLIŲ APRAŠYMAS



### Dėmesio!

Laikykitės saugos technikos reikalavimų, dirbdami su įtaisu.



### Dėmesio!

Rankas ir kojas laikykite toliau nuo pjovimo instrumentų.



### Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatavimą atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą.



Venkite liesti elektros laidą ir peilius / spyruokles.



### Dirbdami

laikykitės distancijos.



### Dėmesio!

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite kištuką iš lizdo.



Laikykitė maitinimo kabelį atokiau nuo pjovimo įrankių.



**Dėmesio!** Išmetamų elementų pataikymo į žmogų pavojus. Nestovėkite priešais veikiantį įtaisą.



Nenaudokite įtaiso lyjant ar padidėjusios drėgmės sąlygomis.



Palaukite, kol visos besisukančios dalys visiškai sustos, jei norite jas paliesti.

## GAMINIO MONTAVIMAS

1. Išimkite gaminį ir visas jo dalis iš dėžutės.
2. Įstatykite rankenos **1** apatinę dalį į laikiklį **2** (1 pav.).
3. Pritvirtinkite rankenos apatinę dalį prie korpuso tvirtinimo spaustukais, varžtais ir poveržlėmis (2 pav.).
4. Naudojant spaustukus, varžtus ir poveržles sujunkite apatinę dalį **1** ir vidurinę rankenos **2** dalį (3 pav.).
5. Naudojant spaustukus, varžtus ir poveržles sujunkite vidurinę rankenos B dalį ir viršutinę rankenos **1** dalį (4 pav.).
6. Pritvirtinkite maitinimo kabelį **1** spaustuku **2** (5 pav.).

## ŽOLĖS RINKTUVO MONTAVIMAS

1. Sujunkite metalines karkaso **1** ir **2** dalis viena su kita (6 pav.).
2. Užmaukite medžiaginį gaubtą ant karkaso (7 pav.).
3. Pritvirtinkite guminius spaustukus **1**, **2**, **3**, **4** prie karkaso (8 pav.).
4. Pakelkite apsauginį dangtelį **1** ir pritvirtinkite žolės rinktuvą **2** įtaiso gale ant specialių kablių **3** (9 pav.).
5. Norėdami nuimti žolės rinktuvą, pakelkite apsauginį dangtį ir nuimkite žolės rinktuvą, laikant už rankenos (10 pav.).

## GAMINIO EKSPLOATAVIMAS

### DĖMESIO!

Prieš vėl įjungdami skarifikatorių palaukite, kol peilis visiškai sustos, neišjunkite ir neįjunkite įtaiso iškart po sustojimo.

## ĮTAISO ĮJUNGIMAS

Įsitinkinkite, kad naudojamas ilgintuvas yra tinkamas naudoti lauke ir yra įjungtas į lizdą, apsaugotą apsauginio išjungimo įtaisu (RCD). Pirmiausia turite prijungti įrenginį prie prailginimo laido, o tada prijunkite prailginimo laidą prie lizdo.

## PALEIDIMAS

- Prijunkite skarifikatorių prie 220 V tinklo, pritvirtindami tinklo laidą ant specialaus fiksatoriaus (14 pav.).
- Paspauskite ir palaikykite nuspaustą apsaugos mygtuką **1** (15 pav.).
- Patraukite įjungimo svirtį **2** link rankenos viršaus ir laikykite ją prispausta.
- Atleiskite apsaugos mygtuką ir pradėkite darbą.

## SUSTABDYMAS

- Atleiskite fiksavimo svirtį

## VALDYMO RANKENOS REGULIAVIMAS

1. Ištraukite rankenos fiksatorių.
2. Pasirinkite patogų rankenos išdėstymo kampą nuo 0 iki 16 ° pagal savo ūgį ir rankos ilgį (11 pav.).

## DARBINIO GYLIO REGULIAVIMAS

- Apdirbimo gylis nustatomas reguliavimo rankenėle (12 pav.).
- Darbinio gylio diapazoną galima nustatyti nuo - 10 iki +5 mm (13 pav.).

## DARBO SU ĮRENGINIŲ PATARIMAI

- Judėkite tiesiomis linijomis, kad veja būtų išvaizdi. Tokiu atveju aeracijos grioveliai visada turėtų persidengti keliais centimetrais, kad būtų išvengta neapdorotų juostelių.
- Žolės rinktuvą reikia nedelsiant ištuštinti, kol jis bus pilnas. Prieš išimdami žolės rinktuvą, sustabdykite variklį.
- Vejos skarifikavimo dažnumą pirmiausia lemia žolės augimo greitis ir dirvožemio kietumas.
- Įtaiso apatinę dalį ir peilius laikykite švarius. Labai užteršti velenai, ratai ir kitos veikiančios įtaiso dalys gali paveikti darbo greitį ir kokybę.
- Visada dirbkite išilgai šlaitų (ne aukštyn ar žemyn).
- Prieš atlikdami bet kokius patikrinimus ar keisdami velenus išjunkite variklį.
- Vejos aeravimo būdas yra toks pats kaip skarifikavimo. Todėl turėtumėte laikytis tų pačių saugos technikos instrukcijų ir darbo sąlygų.

## DARBINIO VELENO KEITIMAS

- Dirbdami su aštriomis dalimis, naudokite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte įpjovimų.
- Įtaisą galima naudoti su peiliais skarifikavimui ir su adatiniu voleliu dirvožemio aeravimui.
- Kad nesugadintumėte įrangos, naudokite tik originalius gamintojo velenus.

## VELENO NUĖMIMAS

1. Atsukite 2 varžtus (16 pav.).
2. Pasukite veleną į šoną ir ištraukite, kaip parodyta pieš. 17.

## VELENO MONTAVIMAS

1. Įstatykite veleną kryptimis, kaip parodyta pieš. 18, 19.
2. Pritvirtinkite veleną 2 varžtais (16 pav.).

## DARBAS SU SPYRUOKLINIU VELENU

- Dirbant su spyruokliniu veleno skarifikavimui, jungiklis turi būti nustatytas į maksimalią viršutinę padėtį HIGH + 5 mm.
- Dirbant su spyruokliniu veleno apatinėje padėtyje gali sugadinti spyruokles. Eksploatacijos metu venkite pašalinių daiktų patekimo po spyruoklės veleną.

## DĖMESIO!

Sureguliuokite tik po to, kai sukamasis velenas visiškai sustos.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

### DĖMESIO!

Po variklio išjungimo velenas sukasi kelias sekundes. Prieš atjungdami žolės rinktuvą sustabdykite skarifikatorių ir atjunkite maitinimo šaltinį.

- Laikykitės visų įtaiso priežiūros ir laikymo reikalavimų, kad būtų užtikrintas ilgas gaminio tarnavimo laikas.
- Reguliariai tikrinkite, ar visos gaminio dalys, įskaitant peilį, nėra įtrūkusios, nesurūdijusios, ar nėra pažeistos.
- Prieš kiekvieną paleidimą patikrinkite, ar visi apsauginiai elementai ir gaubtai yra nepažeisti ir yra pritvirtinti savo vietose.
- Prieš naudodami įtaisą, reguliariai keiskite visas eksploatacines medžiagas ir dalis.
- Sugedus ar nestabiliai veikiant įtaisui, nedelsdami kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Niekada nevykdysite techninės priežiūros ir nekeiskite jokios prijungto įtaiso dalies, įtaisui esant įjungtam į tinklą.
- Tinklo darbinė įtampa neturi skirtis nuo skarifikatoriaus nominalios įtampos daugiau kaip 10% (230 V ± 10%, 50Hz).
- Nenaudokite skarifikatoriaus, jei neveikia variklio įjungimo svirtis. Netraukite už kabelio, išjungiant iš tinklo. Laikykite pajungimo kabelį ir ilgintuvo laidą toliau nuo aukštos temperatūros, riebių skysčių, aštrių kraštų ar judančių dalių.

### LAIKYMAS

- Įtaiso išorines dalis nuvalykite minkštu skudurėliu, sudrėkintu vandeniu. Negalima visiškai plauti įtaiso vandeniu, valymo priemonėmis ar tirpikliais.
- Pašalinkite žolės likučius ir kitas daleles iš visų skarifikatoriaus dalių, ypač iš ventilacijos angų.
- Peilį nuvalykite specialiais įtaisais arba storu audiniu. Nelieskite peilio plikomis rankomis, kad išvengtumėte įsijovimų.
- Laikykite įtaisą sausoje, tamsioje vietoje.
- Nedėkite kitų daiktų ant įtaiso viršaus.
- Nepertempkite kabelių.
- Įtaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Reikia pašalinti galimus įtaiso gedimus prieš statant mašiną saugojimui, kad ji visada būtų paruošta naudoti.

### TRANSPORTAVIMAS

- Įtaisą reikia gabenti ant dėžės nurodytoje padėtyje.
- Vykdamat pakrovimo – iškrovimo darbus neveikite įtaiso smūgiais.
- Įtaisas turi būti patikimai pritvirtintas, kad būtų išvengta judėjimo transporto priemonės viduje.

**DAEWOO AERATORIŲ SU ELEKTRINIAIS VARIKLIAIS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS REGLAMENTAS**

TECHNINIO APTARNAVIMO PERIODISKUMAS (laiko intervalas arba darbo valandos, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau)	Veiksmai	Kiekvieną kartą naudojant	Pirmojo mėnesio pabaigoje arba po pirmųjų 20 darbo valandų	Kas 3 mėnesius arba po 50 darbo valandų	Kas 6 mėnesius arba po 100 darbo valandų	Kasmet arba po 300 darbo valandų
Veleno pavaros diržas	Patikrinimas (apžiūra)		X			
	Pakeitimas*					X
Darbinio veleno guoliai	Patikrinimas – sutepimas				X	
Pjovimo įranga	Patikrinimas (apžiūra)	X				
	Galandimas/pakeitimas **				X	
Aukščio reguliavimo trosas	Patikrinimas	X				
	Reguliavimas		X		X	

\* Rekomenduojama kreiptis į **DAEWOO** įgaliotą techninės priežiūros centrą.

\*\* Reikia pagalšti, pakeisti, jei pažeisti peiliai ir spyruoklės.

**GEDIMŲ NUSTATYMAS**

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	PAŠALINIMAS
Variklis neužsiveda	Nėra tinklo įtampas	Patikrinti saugiklį
	Jungiamasis laidas / kištukas yra sugedęs	Patikrinti (elektros technikos specialistas). Pakeisti
Padidėjusi vibracija darbo metu	Veleno tvirtinimo varžtai yra atsipalaidavę	Priveržkite veleno varžtus
	Atsipalaidavęs variklio laikiklis	Priveržkite variklio tvirtinimo varžtus
Variklio našumas krenta	Dirva per kieta	Pakeiskite darbinį gylį
	Išstūmimas užsikimšęs	Išvalyti išmetimo angą
	Velenas yra labai nusidėvėjęs	Pakeisti veleną
Žema apdorojimo kokybė	Velenas yra labai nusidėvėjęs	Pakeisti veleną
	Netinkamas darbinis gylis	Sureguliuokite darbinį gylį
Variklis veikia, velenas nesisuka	Įplyšęs pavaros diržas	Pakeiskite specializuotame servise

## ĮTAISO UTILIZAVIMAS



- Šis įtaisas ir komplektuojantys mazgai yra pagaminti iš medžiagų, saugių aplinkai ir žmonių sveikatai. Tačiau siekiant užkirsti kelią neigiamam poveikiui aplinkai, pasibaigus įtaiso naudojimui arba jo tarnavimo laikui arba jei įtaisas netinka tolesniam naudojimui, įtaisas turi būti perduotas surinkimo punktams metalo laužo ir plastiko perdirbimui.
- Įtaisą ir jo dalis išmeskite visiškai išardę ir vėliau surūšiavę pagal medžiagų rūšis, kad vėliau jas išlydytų arba panaudotų antriniam perdirbimui.
- Įtaiso utilizacija turi būti vykdoma, nepadarant žalos aplinkai, laikantis Europos Sąjungos teritorijoje galiojančių taisyklių ir nuostatų.
- Įtaiso ir /arba jo komponentų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis.
- Vadovaujantis Europos direktyva 2012/19 / EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir nacionaliniu jos keitimu, elektros ir elektroninė įranga turi būti rūšiuojama ir pristatoma į surinkimo punktus.
- Panaudojęs elektros įtaisą, savininkas privalo laikytis galiojančių įstatymų ir laikytis gamintojo rekomendacijų.
- Tai, kas pasakyta, netaikoma aksesuarams, kurie pridedami prie įtaiso, ir priedams be elektrinių komponentų.

## ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gaminio pavadinimas: Elektrinis skarifikatorius  
Modelis: DSC 2000E

Mes deklaruojame, kad aukščiau išvardyti produktai buvo pagaminti pagal **DAEWOO** licenciją ir atitinka visus esminius šių ES direktyvų reikalavimus:

Mašinų direktyva 2006/42/EK

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

Triukšmo direktyva 2000/14/EK\_2005/88/EK

Garso slėgio lygis: 81.8 dB (A) K = 3dB (A)

Garantuotas garso galios lygis: 100 dB (A)

Rankenų vibracijos lygis: 4,27 m /s<sup>2</sup> K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

Bandant įrangą, buvo taikomi šie suderinti standartai ir normos:

EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 50636-2-92:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

Įgaliota įstaiga:

TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65, 80339 Miunchenas  
Vokietija

Alexander Shatov  
Prezes Zarządu  
DAEWOO Power Products sp. z o.o.  
Warszawa, 2025-04-22

## GARANTIJA

- Visiems **DAEWOO** gaminiams taikomas privalomas sertifikavimas pagal ES reikalavimus.
- **DAEWOO** įrangos naudojimas, techninis aptarnavimas ir laikymas vykdomas taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.

## GARANTIJOS LAIKOTARPIS

- Gaminio, naudojamo asmeniniams ir buitiniams poreikiams, pagrindinis garantinis laikotarpis yra **24 mėnesiai** nuo pardavimo dienos.
- Gaminio, naudojamo komerciniams ir profesionaliems tikslams, pagrindinis gaminio garantinis laikotarpis yra **12 mėnesių** nuo pardavimo dienos.
- Garantijos laikotarpiu atsirandantys defektai dėl gamyboje naudojamų nekokybiškų medžiagų, ir dėl gamintojo kaltės atsiradę surinkimo defektai šalinami nemokamai. Garantija įsigalioja tik tuomet, jei tinkamai užpildytas Garantijos talonas. Pretenzijos dėl prekių kokybės priimamos nustatyta forma. Pretenzijos forma galimane mokamai atsisiųsti elektroniniu būdu internetu: **www.daewoo-power.com**. Taip pat galite gauti pretenzijos formą, susisiekę su įgaliotuoju aptarnavimo centru. Priimamas remontui gaminys turi būti švarus ir visiškai sukomplektuotas.

## PAPILDOMA GARANTIJA XXL

Gamintojas suteikia gaminiui papildomą **12 mėnesių** garantiją, užsibaigus pagrindiniam garantiniam laikotarpiui. Papildoma garantija įsigalioja tik įvykdžius šiuos reikalavimus:

- Pirkėjas užregistruoja įsigytas prekes internetinėje svetainėje adresu: **www.daewoo-power.com** ne vėliau kaip per 30 dienų nuo pirkimo dienos. Sėkmingos registracijos patvirtinimas yra atsakymo laiškas, išsiųstas registracijos metu nurodytu e-pašto adresu.
- Buvo vykdomas techninis aptarnavimas (toliau - "TA") įgaliotame aptarnavimo centre, tai atitinkamai atžymint Garantijos talone. Techninio aptarnavimo grafikas ir darbų sąrašas nurodytas kiekvieno gaminio vartotojo instrukcijoje, taip pat interneto svetainėje adresu: **www.daewoo-power.com**
- Vartotojas laikosi visų Vartotojo instrukcijoje nurodytų Gaminio eksploataavimo reikalavimų ir rekomendacijų.

Jei nesilaikoma bet kurio iš aukščiau išvardintų reikalavimų, laikoma, kad Papildoma garantija nebuvo taikyta. Papildoma garantija netaikoma kai kurioms detalėms, komponentams, išiekvotoms medžiagoms, defektams ir atvejams, kuriems nėra nustatytas pagrindinis Garantinis laikotarpis.

## GARANTIJOS SUTEIKIMO SĄLYGOS

Garantiniai įsipareigojimai taikomi tik gamybos defektams ir įtraukia nemokamą šių defektų šalinimą. Daugeliui gaminių reikalinga speciali priežiūra ir reguliarus techninis aptarnavimas. Techninio aptarnavimo vykdymo tvarka nurodyta kiekvieno gaminio naudojimo instrukcijoje. Techninį aptarnavimą turėtų atlikti tik įgaliotų aptarnavimo centrų specialistai, kurie daro atitinkamą atžymą Garantijos talone. Jei neįmanoma laiku atlikti techninio aptarnavimo, ir jei tai buvo kokių nors gaminio komponentų ir mazgų gedimų (defektų) atsiradimo priežastis, pirkėjas visiškai praranda teisę į papildomą garantiją. Produkcijos techninis aptarnavimas nėra gamintojo (pardavėjo) garantinis įsipareigojimas, ir vartotojas jį apmoka įgalioto aptarnavimo centro kainomis.

Laiku nepranešus apie konstatuotus gedimus ir (arba) eksploatuojant įrenginius su defektais po to, kai jie buvo konstatuoti, pardavėjas, importuotojas ar įgaliota organizacija turi teisę visiškai ar iš dalies atsisakyti tenkinti pretenzijas.

Garantija netaikoma dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, kurių gamintojas negali kontroliuoti. Gamyklos defektus nustato įgalioto aptarnavimo centro ekspertų komisija.

## **GARANTIJA NETAIKOMA**

- Mechaniniams pažeidimams (įtrūkimai, nuskėlimai ir kt.) ir pažeidimams, kuriuos sukelia agresyvioji terpės veikimas, pašalinių daiktų patekimas į gaminį ir ventilacijos grroteles, taip pat pažeidimai, atsirandantys dėl netinkamo laikymo (metalinų dalių korozija);
- Gedimams, atsirandantiems dėl degalų ar aušinimo sistemų užsikimšimo;
- Gedimams, atsirandantiems dėl gaminio perkrovos ar netinkamo jo eksploatavimo, gaminio naudojimo nenumatyti tikslu, taip pat dėl elektros tinklo parametrų nestabilumo. Besąlygiški gaminio perkrovos požymiai yra gaminio dalių išsilydimas ar spalvos pasikeitimas aukštos temperatūros poveikyje, vienu metu sugedę du ar daugiau mazgų, įbrėžimai cilindro ar stūmoklio paviršiuose, stūmoklių žiedų ir švaistiklių įdėklų sunaikinimas. Taip pat garantija netaikoma elektros generatorių įtampos automatinio reguliatoriaus gedimui dėl netinkamos eksploatacijos;
- Greitai nusidėvintiems dalims (anglies šepetėliams, diržams, guminiams tarpikliams, alyvos sandarikliams, amortizatoriams, sankabos spyruoklėms, uždegimo žvakėms, duslintuvams, purkštukams, skriemuliams, kreipiamiesiems ritinėliams, trosams, rankiniams starteriams, griebtuvams, kolektoriams, nuimamiems akumuliatoriams, filtravimo medžiagoms, tepalams, keičiamiems reikmenims, įrangai, peiliams, grąžtams ir kt.) ir apsauginiams elementams (išsilydantiems saugikliams, šlyties varžtams, žalvariniams krumpliaraičiams, torsinėms spyruoklėms, sklendžių velenams ir kt.);
- Gaminio profilaktikai, priežiūrai (valymas, plovimas, tepimas ir kt.), gaminio montavimui ir derinimui;
- Elektros kabeliams su mechaniniais ir šiluminiais pažeidimais;
- Gaminiai, kurie buvo atidaryti ar remontuojami ne įgaliotame aptarnavimo centre. Gaminio atidarymo ne įgaliotame techninio aptarnavimo centre požymiai įskirtinai yra tvirtinimo elementų išpjovų detalių persilaužimai;
- Jei gaminys eksploatuojamas su gedimo požymiais (padidėjęs triukšmas, vibracija, galios praradimas, sumažėjęs apsisukimų dažnis, svilėsių kvapas);
- Gedimams, atsiradusiems eksploatuojant daugiau nei 150 valandų per mėnesį;
- Natūraliam gaminio susidėvimui (išteklių išdirbimas).
- Jei Garantijos talonas nėra užpildytas arba nėra Pardavėjo antspaudo (spaudo);
- Jei Garantijos talone nėra savininko parašo.

## SISUKORD

---

Tootekirjeldus	33
Tarnekomplekt	33
Üldvaade ja detailid	33
Tehniline spetsifikatsioon	33
Ohutusala teave	34
Sümbolite kirjeldus	34
Tööks ettevalmistumine	35
Toote kasutamine	35
Tehniline hooldus	37
Rikete kõrvaldamine	38
Toote utiliseerimine	39
Vastavusdeklaratsioon	39
Garantii	40

Täname usalduse ja **DAEWOO** toote ostmise eest. Loodame, et tänu **DAEWOO** seadmetele saab Teie töö olema mugav ja ohutu. Kõrgkvaliteetsete toodete väljatöötamisel usaldame me uusimaid tehnoloogiaid ja ajakohaseid tendentse ning järgime rangeid keskkonnanõudeid ja võtame arvesse klientidelt saadud tagasisidet. Kutsume Teid tutvuma kogu **DAEWOO** tootevalikuga meie kodulehel [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com). Me loodame, et tulevikus otsustate Te usaldada oma aia-, kodu- ja autohoolduse täielikult **DAEWOO**-le.

Enne seadme kasutamist lugege seadme kasutusjuhend hoolikalt läbi. See aitab vältida võimalikke vigastusi ja seadme kahjustumist.

Tekkinud küsimuste korral kasutage kasutusjuhendi lõpus toodud kasulikke teavet. Küsimused ja päringud võite saata kontaktivormi kasutades kodulehe [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com) kaudu.

Oleme alati avatud dialoogiks ja kuulame heameelega ära kõik arvamused ja ettepanekud! Kutsume Teid hindama meie toodangut jaotises Tagasiside, mis on olemas igal tootekaardil meie kodulehel [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com). Oma küsimuste ja soovide saatmiseks saate Te kasutada tagasiside vormi meie kodulehel [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com).

Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote konstruktsioonis, disainis ja pakendis. Kasutusjuhendites toodud kujutised võivad erineda toote tegelikelt detailidest ja märgistustest.

Seadme dokumentatsiooni korduvtrükk või muul viisil reprodutseerimine on lubatud vaid ettevõtte **DAEWOO POWER PRODUCTS** sp. z o.o. selgel nõusolekul.

**DAEWOO** tehnika teeninduste aadressid leiате kodulehelt [www.daewoo-power.com](http://www.daewoo-power.com).

## TOOTEKIRJELDUS

Elektrimootoriga **DAEWOO** skarifikaator ühendab endas kaks funktsiooni, mis on vajalikud muru tervise ja ilu tagamiseks:

1. Muru puhastamine kuivanud rohust, lehtedest, samblast ja väiksemast prügist.
2. Juurte kärpimine ja muru (pinnase) ventileerimine (õhutamine).

### TARNEKOMPLEKT\*

Skarifikaatori korpus	1 tk.
Juhtraua (käepideme) alaosa	2 tk.
Juhtraua (käepideme) keskosa	1 tk.
Juhtraua (käepideme) ülaosa	1 tk.
Kinnitusdetailid ja -poldid	1 kompl.
Kogumiskorvi raam	1 tk.
Kogumiskorvi kott	1 tk.
Kaablikinnitus	1 tk.
16 lõiketeraga võll	1 tk.
Vedruvõll	1 tk.
Kasutusjuhend	1 tk.
Garantiitalong	1 tk.

### ÜLDVAADE JA DETAILID

- 1 Juhtraua (käepideme) ülaosa
- 2 Lukustusnupp
- 3 Käivitushoob
- 4 Juhtraua (käepideme) reguleerimismehhanism
- 5 Toitekaabel
- 6 Kaabli kinnitusklamber
- 7 Murukogumiskorv
- 8 Töösügavuse reguleerimine
- 9 Juhtraua (käepideme) keskosa
- 10 Juhtraua (käepideme) alaosa

\* Tootja äranägemisel võidakse mõnele mudelile lisada täiendavaid aksessuaare ja tarvikuid, mis on näidatud tootepakendil või spetsiaalsel kleebisel.

## TEHNIINÈS CHARAKTERISTIKOS

Modelis	DSC 200E
Nimivõimsus, W	1600
Pinge / sagedus, V / Hz	230V~50Hz
Mootoritüüp	Electric DAEWOO
Mootori pöörete arv, pöret/min.	4200
Tootja	DAEWOO
Töölaius, mm	380
Töösügavus, mm	-10...+5
Kogumiskorvi maht, l	45
Sügavuse reguleerimine	5
Rataste läbimõõt, mm	180/150
Lõiketerade arv, tk.	48
Vedrude arv, tk.	44
Garanteeritud helivõimsuse tase, dB (A)	100
Pakendi mõõtmed, mm	660x480x340
Kaal, kg	16

## OHUTUSALANE TEAVE

Enne seadme kasutamise alustamist lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Kasutusjuhendi läbilugemata jätmise enne seadme kasutamise alustamist võib põhjustada seadme kahjustumise ja kehavigastusi.

Pöörake tähelepanu järgmistele hoiatustele:

- Seadmega tohib töötada ainult heas füüsilises ja moraalses seisundis olles.
- Ärge kasutage skarifikaatorit vihma ja suure niiskuse käes. Ärge puudutage seadet niiskete kätega.
- Enne skarifikaatori kasutamise alustamist peab operaator teadma, kuidas on võimalik viivitamatult peatada skarifikaatori töötavad mehhanismid ja mootor avariiolekordades.
- Ärge lubage skarifikaatorit käivitada ja sellega töötada kellelgi, kes ei ole läbi lugenud käesolevat kasutusjuhendit.
- Hoidke seadet laste ja koduloomade eest.
- Pärast ravimite, alkohoolsete jookide või narkootiliste ainete tarvitamist on seadmega töötamine keelatud, sest need ained võivad seadmega töötava inimese reaktsiooni negatiivselt mõjutada.
- Käesolev seade on mõeldud ainult muru töötlemiseks. Skarifikaatori kasutamine muudel eesmärkidel on keelatud.
- Ärge kasutage skarifikaatorit juhul kui selle detailid funktsioneerivad valesti või kui need on kahjustatud.
- Kõrvalised isikud peavad asuma vähemalt 5 meetri kaugusel skarifikaatoriga töötamise piirkonnast.
- Enne töö alustamist puhastage ümbrus võrkehadedest.
- Hoidke seadet lastele ligipääsmatus kohas.
- Seadmega töötades kandke alati vastupidavaid, mittelibiseva tallaga jalanõusid ja pikki pükse. Seadmega on keelatud töötada sandaalides või muudes lahtistes jalatsites.
- Enne töö alustamist viige alati läbi skarifikaatori visuaalne kontroll ja veenduge, et skarifikaatori osad ja detailid ei ole kulunud või rikutud. Kui võll on rikutud, tuleb see enne skarifikaatoriga töötamist välja vahetada, vältimaks häirete teket skarifikaatori töös.
- Kontrolli kaotamise ja skarifikaatori ümbermineku vältimiseks veenduge skarifikaatoriga kaldpinnal töötades alati, et skarifikaator asuks kaldpinnal õigesti.
- Vältimaks kontrolli kaotmist skarifikaatori üle, tuleb künklikul pinnal töötades liikumissuunda vahetada ettevaatlikult.
- Enne seadme järelevalveta jätmist ühendage see alati elektrivõrgust lahti.
- Skarifikaatoriga tagurpidi liikudes jälgige alati, et Teie liikumisteedel ei esineks takistusi.
- Skarifikaatori juurest lahkuge alles siis kui olete seadme välja lülitanud, elektrivõrgust lahti ühendanud ja kui võll on täielikult peatunud.
- Seadmega töötades kandke alati kaitseprille ja -kindaid.
- Ärge kasutage seadet niiskel murul.
- Võtke ühendust volitatud teeninduskeskustega ja kasutage ainult DAEWOO originaalvaruosi.

## SÜMBOLITE KIRJELDUS



**Tähelepanu!**  
Seadmega töötades järgige tööohutust.



**Tähelepanu!**  
Hoidke käed ja jalad pöörlevatest, löikavatest detailidest eemal.



**Tähelepanu!**  
Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolega läbi.



Elektrijuhe hoidke löikavatest detailidest eemal.



Töötades hoidke distantsi.



**Tähelepanu!**  
Enne hooldustööde tegemist ühendage seade elektrivõrgust lahti.



Ärge puudutage elektrikaablit, lõiketerasid ega vedrusid.



### Tähelepanu!

Lendavate võõrkehadega pihtsaamise oht. Ärge seiske töötava seadme ees.



Vihma ajal ja suurenenud niiskuse tingimustes on seadme kasutamine keelatud.



Enne detailide puudutamist oodake, kuni kõik pöörlevad detailid on täielikult seiskunud.

## TÖÖKS VALMISTUMINE

1. Võtke toode ja kõik detailid pakendist välja.
2. Asetage juhtraua (käepideme) alaosa **1** kronšteini **2** (joonis 1).
3. Kinnitage juhtraua (käepideme) alaosa korpuse külge, kasutades selleks kinnitusklambreid, polte ja seibe (joonis 2).
4. Ühendage juhtraua (käepideme) **2** alaosa ja keskmine osa, kasutades selleks kinnitusklambreid, polte ja seibe (joonis 3).
5. Ühendage juhtraua (käepideme) **2** keskosa **1** ja ülaosa, kasutades selleks kinnitusklambreid, polte ja seibe (joonis 4).
6. Kinnitage toitekaabel **1** klambri **2** abil (joonis 5).

## MURUKOGUMISKORVI KOKKUPANEK

1. Ühendage raami **1** ja **2** metallosad üksteisega (joonis 6).
2. Tõmmake raamile kangast kate (kott) (joonis 7).
3. Kinnitage kummist klambriid **1**, **2**, **3**, **4** raami külge (joonis 8).
4. Tõstke üles kaitsekaas **1** ja kinnitage murukogur **2** seadme tagaküljele konksudega **3** (joonis 9).
5. Murukoguri mahavõtmiseks tõstke kaitsekaas üles ja võtke murukogur maha, hoides seda murukoguri küljest olevast käepidemest (joonis 10).

## TOOTE KASUTAMINE

### TÄHELEPANU!

Enne skarifikaatori uuesti sisselülitamist oodake, kuni lõiketerad on täielikult peatunud, ärge lülitage seadet välja ja uuesti sisse kohe pärast seiskumist.

## SEADME ELEKTRIVÕRKU ÜHENDAMINE

Kontrollige, kas kasutatav pikendusjuhe on sobiv kasutamiseks väljaspool ruume ja kas see on ühendatud pistikupesasse, mida kaitseb ülekoormuskaitse (RCD). Kõigepealt ühendage seade pikendusjuhtmega ja alles seejärel ühendage pikendusjuhtme pistik elektrivõrgu pistikupesasse.

## SEADME SISSELÜITAMINE

- Ühendage skarifikaator 220V elektrivõrku, kinnitades kaabli spetsiaalselt selleks ettenähtud klambriale (joonis 14).
- Vajutage ja hoidke all lukustusnuppu **1** (joonis 15).
- Tõmmake juhtraua (käepideme) ülaosa küljes olevat hooa **2** enda poole ja hoidke seda sellises asendis.
- Laske lukustusnupp lahti ja alustage tööd.

## SEADME VÄLJALÜLITAMINE

- Laske hoob lahti.

## JUHTRAUA (KÄEPIDEME) REGULEERIMINE

1. Võtke välja juhtraua (käepideme) fiksaator.
2. Valige mugav juhtraua (käepideme) nurk vahemikus 0° kuni 16° vastavalt operaatori kasvule ja käte pikkusele (joonis 11).

## TÖÖSÜGAVUSE REGULEERIMINE

- Töösügavust saab reguleerida reguleerimisnupu abil (joonis 12).
- Töösügavuse diapasooni saab reguleerida vahemikus - 10 kuni +5 mm (joonis 13).

## SOOVITUSI SEADME KASUTAMISEKS

- Kvaliteetse tulemuse saavutamiseks liikuge seadmega otsesuunas. Aeratsioonivaod peavad alati üksteisega kattuma mitme sentimeetri ulatuses, et vältida osa muru töötlemata jäämist.
- Kui kogumiskorv on täis saanud, tuleb see tühjendada. Enne kogumiskorvi mahavõtmist seisake mootor.
- Muru skarifikatsiooni sagedus määratakse vastavalt muru kasvamiskiirusele ja pinna kõvadusele.
- Hoidke seadme alaosa ja lõiketerasid puhastena. Puhastamata võllid, rattad ja seadme muud osad võivad mõjutada töökiirust ja -kvaliteeti.
- Kaldpindadel töötades liikuge alati pinna kaldega paralleelselt (mitte suunaga üles või alla).
- Enne seadme kontrollimist või võlli vahetamist lülitage mootor välja.
- Muru aeratsioon toimub samal töömeetodil nagu skarifikatsioon. Seetõttu tuleb Teil järgida samu ohutusjuhiseid ja töötingimusi.

## VÖLLI VAHETAMINE

- Võlli vahetamisel kandke kaitsekindaid, vältimaks kehavigastusi, mida võivad tekitada võlli teravad osad.
- Lõiketeradega võll on ette nähtud pinnase skarifeerimiseks, vedruvõll (nõelvõll) aga pinnase ventileerimiseks (aeratsioon).
- Seadme kahjustamise vältimiseks kasutage ainult tootja originaalvõlle.

## VÖLLI MAHAVÕTMINE

1. Keerage lahti 2 polti (joonis 16).
2. Liigutage võll külje poole ja tõmmake see välja nii nagu näidatud joonisel 17.

## VÖLLI PAIGALDAMINE

1. Asetage võll sisse joonistel 18 ja 19 näidatud suunas.
2. Kinnitage paigaldatud võll 2 poldiga (joonis 16).

## VEDRUVÖLLIGA TÖÖTAMINE

- Teostades skarifikatsiooni vedruvõlliga, peab töösügavuse reguleerimislüliti olema "kõrges" asendis HIGH + 5 mm.
- Juhul kui vedruvõlliga töötamise ajal on töösügavuse reguleerimislüliti "madalamas" asendis, võivad võllivedrud kahjustatud saada. Töötamise ajal vältige võõrkehade sattumist vedruvõlli töötamiskohta.

## TÄHELEPANU!

Alati reguleerige võlli alles pärast seda kui pöörlev võll on täielikult seiskunud.

## TEHNILINE HOOLDUS

### TÄHELEPANU!

Pärast mootori väljalülitamist jätkab völli veel mõnede sekundite jooksul pöörlemist. Enne murukogumiskorvi mahavõtmist seisake skarifikator ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

- Seadmele pika kasutusea tagamiseks järgige kõiki seadme hooldus- ja hoidmisnõudeid.
- Kontrollige regulaarselt, et seadme kõigis osades, sealhulgas völli, ei oleks pragusid, roostet ega muid kahjustusi.
- Iga kord tööd alustades kontrollige, kas kõik kaitsed ja katted on terved ja asuvad nende jaoks ettenähtud kohtades.
- Enne seadme kasutamist vahetage regulaarselt kõiki kulumaterjale ja -detaile.
- Seadme kahjustuse või ebastabiilse töötamise korral võtke viivitamatult ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Mitte kunagi ärge tehke hooldustöid ega vahetage detaile ajal, mil seade on ühendatud vooluallikaga.
- Vooluvõrgus olev vool ei tohi erineda skarifikatori mootori nimivoolu näitajatest rohkem kui 10% võrra (230 V ± 10%, 50 Hz).
- Ärge kasutage skarifikatorit juhul kui mootori käivitushoob ei tööta. Seadme vooluvõrgust lahtiiühendamiseks ärge tõmmake toitekaablist. Hoidke toitekaabel ja pikendusjuhe eemal kuumusest, õliatelistest vedelikest, teravatest servadest ja liikuvatest detailidest.

### HOIDMINE

- Pühkige seadme korpust pehme, vees niisutatud lapiga.
- Ärge peske seadet veega, puhastusvahendite või lahustitega.
- Eemaldage aeraatori kõikidelt osadelt – eriti ventilatsioonivahadelt - murujäägid ja muud osakesed. Puhastage lõiketerad eriseadmete või paksu lapiga.
- Kehavigastuste vältimiseks ärge puudutage lõiketerasid paljaste kätega.
- Hoidke seadet kuivas, pimedas kohas.
- Ärge asetage seadme peale muid esemeid.
- Ärge koormake kaableid üle.
- Hoidke seadet lastele ligipääsmatus kohas.
- Enne seadme seismapanekut tuleb selle võimalikud rikked täielikult kõrvaldada, et seade alati kasutusvalmis oleks.

### TRANSPORTIMINE

- Toodet tuleb transportida selle pakendil näidatud asendis.
- Peale- ja mahalaadimise ajal ei tohi toode saada lööke ega põrutusi.
- Toote liikumise vältimiseks transpordivahendi sisemuses peab see transpordivahendis olema kindlalt kinnitatud.

## ELEKTRIMOOTORIGA DAEWOO SKARIFIKAATORITE HOOLDUSTINGIMUSED

TEHNILISE HOOLDUSE PERIOODILISUS (ajavahemik või töötunnid, sõltuvalt sellest, milline sündmus saabub esimesena)	Hooldustöö	Igal kasutus-korral	Esimese kuu lõpus või esimese 20 töötunni järel	Iga 3 kuu või iga 50 töötunni järel	Iga 6 kuu või iga 100 töötunni järel	Kord aastas või iga 300 töötunni järel
Võlli veorihm	Kontrollimine (ülevaatus)		X			
	Vahetus *					X
Võllilaagrid	Kontrollimine-õlitamine				X	
Lõikedetailid	Kontrollimine (ülevaatus)	X				
	Teritamine / vahetus **				X	
Kõrguse reguleerimise kaabel	Kontrollimine	X				
	Reguleerimine		X		X	

\* Soovitavalt pöörduda **DAEWOO** volitatud teeninduskeskusesse.

\*\* Juhul kui terad või vedrud on kahjustatud, tuleb neid teritada või need välja vahetada.

## RIKETE KÕRVALDAMINE

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	PAŠALINIMAS
Mootor ei tööta.	Elektrivõrgus puudub elektrivool.	Kontrollige kaitsmeid.
	Toitejuhe / pistik on vigane.	Laske elektrikul kontrollida ja vajaduse korral vahetada.
Töötamise ajal esineb suurenenud vibratsioon.	Võlli kinnituspoldid logisevad.	Keerake võlli kinnituspoldid korralikult kinni.
	Mootori kinnitused logisevad.	Keerake mootori kinnituspoldid korralikult kinni.
Mootori töö nõrgeneb.	Pinnas on liiga kõva.	Muutke töösügavust.
	Väljalükkeava on umbes.	Puhastage väljalükkeava.
	Võll on väga kulunud.	Vahetage võll.
Esineb halb töötluskvaliteet.	Võll on väga kulunud.	Vahetage võll.
	Vale töösügavus.	Muutke töösügavust.
Mootor töötab, kuid võll ei pöörle.	Veorihm on kahjustatud.	Laske veorihm spetsialiseerunud teeninduskeskuses välja vahetada.

## TOOTE UTILISEERIMINE



- See seade ja selle komponendid on valmistatud keskkonnasõbralikest ja inimese tervisele ohutest materjalidest ja ainetest. Ja siiski – selleks, et vältida negatiivset toimet keskkonnale pärast seadme kasutamise lõpetamist, pärast seadme kasutusea lõppemist või seadme sobimatuse korral edasiseks kasutamiseks, tuleb seade vanametalli ja plastmassi ümbertöötlemiseks toimetada vastavasse kogumiskeskusesse.

- Seadme ja selle osade utiliseerimine hõlmab nende täielikku demontaazi ja sellele järgnevat sorteerimist materjalide ja ainete liikide kaupa nende edasiseks ümbersulatamiseks või -töötlemiseks.
- Seade tuleb utiliseerida keskkonnale kahju tekitamata ja vastavalt Euroopa Liidus kehtivatele reeglitele.
- Seadme ja/või selle detailide äraviskamine koos olmeprügiga prügikonteinerisse või prügikogumiskohta on keelatud.
- Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta ja nende hävitamise ja nende keskkonnale kahjutuks muutmise kohta tuleb elektri- ja elektroonikaseadmed sorteerida ja saata kogumispunktidesse.
- Pärast elektriseadme kasutamise lõppu on selle omanik kohustatud seadme vastavalt kehtivatele õigusnormidele ja tootja soovitusi järgides utiliseerima.
- Eeltoodu ei kehti seadme pakendis sisalduvate tarvikute ja abiseadmete kohta, millel puuduvad elektrilised koostisosad.

## VASTAVUSDEKLARATSIOON

Toote nimetus: Pinnaseõhutaja elektriline

Mudel: DSC 2000E

Teavitame, et eelootletud tooted on toodetud **DAEWOO** litsentsiga ja need vastavad kõigile EL direktiivide põhinõuetele:

Masinate direktiiv 2006/42/EÜ

Euroopa parlamendi ja nõukogu direktiiv elektromagnetilist ühilduvust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta 2014/30/EL

Müraemissioonidirektiiv 2000/14/EÜ\_2005/88/EÜ

Akustilise mõju tase: 81.8 dB (A) K = 3dB (A)

Garanteeritud helivõimsuse tase: 100 dB (A) K = 3dB (A)

Juhtraua (käepideme) vibratsioonitase: 4.27 m / s<sup>2</sup> K = 1.5 m / s<sup>2</sup>

Varustuse kontrollimisel kohaldati järgmisi

harmoneeritud standardeid ja norme: EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 50636-2-92:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-11:2019

Volitatud asutus:

TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65, 80339 München, Saksamaa

Alexander Shatov

Juhatuse esimees

DAEWOO Power Products Sp. z. o. o.

Varssavi, 2025-04-22

## GARANTII

Kõik **DAEWOO** tooted sertifitseeritakse vastavalt EL nõuetele.

**DAEWOO** tooteid tuleb kasutada, hooldada ja hoiustada täpselt nii nagu kasutusjuhendis kirjeldatud.

### GARANTIIAEG

Toote põhigarantiiäeg, juhul kui toodet kasutatakse isiklikel ja olmelistel eesmärkidel, on **24 kuud** alates müügikuupäevast.

Toote põhigarantiiäeg, juhul kui toodet kasutatakse äri- ja professionaalses tegevuses, on **12 kuud** alates müügikuupäevast.

Garantiajal kõrvaldatakse tasuta sellised defektid, mis on tekkinud madala kvaliteediga materjalide kasutamise tõttu tootmises ja tootja süül tekkinud montaažidefektid. Garantii jõustub vaid juhul kui Garantiikaart on õigesti täidetud. Pretensioonid toote kvaliteedi osas võetakse vastu kindlaksmääratud vormis. Pretensiooni vorm on vabalt kättesaadav ja elektrooniliselt allalaetav internetilehel:

**www.daewoo-power.com**. Nõude vormi saamiseks võite ühendust võtta ka volitatud teeninduskeskusega. Toode võetakse remonti puhtana (ei tohi olla määrduanud jne) ja täiskomplektelt.

### LISAGARANTII XXL

Toote valmistaja tagab tootele lisagarantii – **12 kuud** pärast põhigarantiiaja lõppu. Lisagarantii jõustub vaid juhul kui on täidetud järgmised nõuded:

- Klient registreerib ostetud toote veebilehel **www.daewoo-power.com** hiljemalt 30 päeva jooksul toote ostukuupäevast. Eduka registreerimise kinnituseks on vastus, mis saadetakse registreerimisel näidatud e-posti aadressile.
- Plaaniliste tehniliste hoolduste (edasises tekstis "TH") läbimine volitatud teeninduskeskuses ja garantiikaardile vastava sissekande tegemine. Hooldusgraafik ja -tööde nimekiri on ära toodud iga toote kasutusjuhendis ja veebilehel **www.daewoo-power.com**.
- Tarbija järgib toote kasutamisel kõiki Kasutusjuhendis toodud nõudeid ja soovitusi.

Lisagarantii ei jõustu juhul kui mõnda eeltoodud nõuetest ei täideta. Lisagarantii ei kata teatud detaile, komponente, abimaterjale, defekte ja juhtumeid, mida põhigarantiiäeg ei kata.

### GARANTIITINGIMUSED

Garantii katab vaid tootmisdefekte ja nende defektide tasuta kõrvaldamist.

Suurem osa tooteid vajab erilist hooldust ja regulaarset tehnilist hooldust. Hooldusprotseduurid on loetletud iga toote kasutusjuhendis. Tehnilist hooldust võivad teostada vaid volitatud teeninduskeskuste spetsialistid, tehes garantiikaardile vastava sissekande. Ostja kaotab õiguse lisagarantiile juhul kui tehnilisi hooldusi ei tehta õigeaegselt ja selle tulemusel on tekkinud häired (defektid) toote ühenduste, detailide ja agregaatide töös.

Seadmete tehniline hooldus ei sisaldu tootja(müüja)garantiis ja tarbija tasub nende eest vastavalt volitatud teeninduskeskuse hinnakirjale.

Juhul kui defektidest ja/või nendega seotud häiretest seadme töös pärast nende avastamist õigeaegselt ei teatata, on müüjal, importijal või volitatud organisatsioonil õigus täielikult või osaliselt keelduda pretensioonis toodud nõudmistest täitmisest.

Garantii ei kata vääramatu jõu juhtumeid, mis ei allu tootja kontrollile.

Tootmisvigade olemasolu määrab kindlaks volitatud teeninduskeskuse ekspertkomisjon.

## **GARANTII EI KATA**

- mehaanilisi kahjustusi (praod, killud) ja kahjustusi, mida on tekitanud halvad töötingimused, võõrkehade asumine tootes või selle ventilatsioonirestides ning vigastusi, mis on tekkinud vale hoiustamise (metalldetailide korrosioon) tõttu;
- kahjustusi, mis on tekkinud ummistunud kütuse- või jahutussüsteemi tõttu;
- mehaanilisi kahjustusi, mis on tekkinud toote ülekoormuse, tootega valel viisil töötamise või toote valel viisil kasutamise või elektrivõrgu parameetrite ebastabiilsuse tulemusena. Üheselt mõistetavateks toote ülekoormusele viitavateks tunnusteks on detailide sulamine või värvimuutus staatori- või rootorisõlmedel kõrge temperatuuri tõttu, samaaegne ühe või rohkemate sõlmede kahjustus, kriimustused silindri või kolvi pinnal, kolvirõngaste või ühendavate varraste kahjustused. Garantii ei kata ka elektrienergia generaatori automaatse pingestabiilisaatori kahjustusi, mis on tekkinud valel viisil kasutamise tõttu;
- kasutamise ajal loomulikule kulumisele allutatud abimaterjalide (süsinikharjad, kaablid, kummitihendid, tihendid, amortisaatorid, sidurivedrud, süüteküünlad, mürasummutid, düüsid, kettad, lülid, ajamivõllid, kaablid, starterid, klambrid, muhvid, kiilrihmad, pirnid, vahetatavad akud, patareid, filtrid ja kaitseelemendid, määrdeained, vahetatavad tarvikud, aksessuaarid, rattad, noad, puurid, noahoidjad, trimmeripead, lõikeketid, siinid, juhtkaablid, lukud ja ülekoormustapid, kaitsmed, liugpoldid, messingist hammasrattad, torsioonvedrud, summutiklapid jne) kahjustusi;
- profülaktilist hooldust, toote jooksvat hooldust (puhastamine, pesemine, õlitamine jne), toote paigaldamist ja konfigureerimist;
- elektrijuhtmete mehaanilisi ja termilisi kahjustusi;
- toote remonti, juhul kui toode on avatud või juhul kui seda on parandatud väljaspool volitatud teeninduskeskust. Tunnused, mis kinnitavad toote avamist väljaspool volitatud teeninduskeskust, on ühendusdetailide kortsud, kriimustused, pained kinnituste ühenduskohtades;
- defekte, mis on tekkinud veatunnustega (kasvanud müratase või vibratsioon, vähenenud võimsus, kiirus, tekkinud kõrbelõhn) seadme kasutamise tulemusel;
- võimalikke kahjustusi, mis on tekkinud tunniloenduriga (mitte üle 150 tunni kuus) varustatud seadme ülemäärase kasutamise tulemusel;
- toote (ressursi) loomulikku kulumist;
- garantii ei kehti juhul kui garantiikaart on täitmata või sellel puudub müüja pitser;
- garantii ei kehti juhul kui garantiikaardil puudub toote omaniku allkiri.

*Power your skills*



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

Manufactured under license of **DAEWOO** International Corporation, Korea  
**WWW.DAEWOO-POWER.COM**

# 2